1. Page size : 8.5x11 inches 1. Margins: 0.25 in

HUDSON RCI®

ISO-NEB® Filtered Nebulizer System with 2.1m Star Lumen Tubing and Standard Connector

Instructions for use

de **ISO-NEB® Gefiltertes Verneblersystem mit Stern Lumen-Schlauch (2,1 m) Standardanschluss**
Gebrauchsanweisung

fr **Système de nébulisation filtrée ISO-NEB® avec tube Star Lumen de 2,1 m et Connecteur standard**
Mode d'emploi

nl **ISO-NEB® Vernevelset Met 2.1 meter lumen slang en Standaard verbindingsstuk**
Gebruiksaanwijzing

it **Sistema di nebulizzazione con filtro ISO-NEB® con tubi aventi lume a stella da 2,1 m e connettore standard**
Istruzioni per l'uso

es **Sistema de nebulización filtrada ISO-NEB® con tubo Star Lumen de 2,1 m y conector estándar**
Instrucciones de uso

pt **Sistema de Nebulizador com Filtro ISO-NEB® com Tubo Star Lumen de 2,1 m e Conetor Standard**
Instruções para uso

sk **Systém filtrovaného nebulizéra ISO-NEB® s 2,1 m dlhými hadičkami Star Lumen a štandardným konektorom**
Návod na použitie

cs **Filtrovaný nebulizační systém ISO-NEB® s hadičkami 2,1m Star Lumen a standardní přípojkou**
Návod k použití

sv **ISO-NEB® Nebulisatorsystem med filter med 2,1 m Star Lumen-slang och standardkontaktdon**
Instruktioner för användning

fi **ISO-NEB® Suodattimella varustettu sumutinjär-jestelmä jossa 2,1 m Star Lumen letkusto ja vakioliitin**
Käyttöohjeet

da **ISO-NEB® filtreret forstøversystem med 2,1 m Star Lumen-slange og standardtilslutning**
Instruktion

no **ISO-NEB® filtrert forstøver med 2.1m Star Lumen-slang og standard koblingsstykke**
Bruksanvisning

el **Σύστημα φιλτραρισμένου νεφελοποιητή ISO-NEB® με σωλήνα Star Lumen 2,1 m και Στάνταρ Συνδετήρα**
Οδηγίες χρήσης

pl **System nebulizatora z filtrem ISO-NEB® z rurką Star Lumen o długości 2,1 m i standardowym złączem**
Instrukcja obsługi

sl **Nebulizator s filtrirnim sistemom ISO-NEB® z 2,1 m cevko z zvezdastim lumnom in standardnim priključkom**
Navodila za uporabo

ro **ISO-NEB® Sistem cu Nebulizator Filtrat cu Tubulatură 2.1m Star Lumen și Conector Standard**
Instructiuni de folosire

bg **ISO-NEB® филтърна система за небулизиране с 2,1 m Star Lumen тръба и Стандартен конектор**
Instruction for use

hu **ISO-NEB® Szűrős porlasztórendszer 2,1 m-es csillaglumenes csővel és szabványos csatlakozóval**
Használati utasítás

tr **ISO-NEB® Filtreli Nebulzatör Sistemi 2,1 m Yıldız Lümen Boruları ve Standart Konektör**
Kullanim talimatlari

ar **نظام جهاز استنشاق الرذاذ مفلتر ISO-NEB® مع أنبوب Star Lumen بطول 2.1 متر ومُوَصِّل قياسي**
تعليمات الاستخدام

REF MN1755CE

Table 1: Nebulizer Performance for 0.083% Albuterol Sulfate Solution*				
#	Particle Size Characteristic	6 LPM		8 LPM
1	MMAD (um)	0.82		0.81
2	GSD	N/A		2.74
3	Particles <2um (%)	70		76
4	Particles 2-5um (%)	10		8
5	Particles >5um (%)	20		16
6	Respirable Particles <5um (%)	80		84
#	Aerosol Characteristic	6 LPM	7 LPM	8 LPM
7	Aerosol Output Rate (mL/min)	0.02	0.03	0.04
8	Total Aerosol Output (g)	0.08	0.08	0.09
9	Fill Volume Emitted per minute (%)	0.66	0.99	1.17
10	Total Fill Volume Emitted (%)	2.63	2.58	2.88
11	Residual Volume (mL)	2.30	2.46	2.40

Table 1: Nebulizer Performance for 0.083% Albuterol Sulfate Solution*; Tabelle 1: Verneblerleistung für Albuterolsulfatlösung (0,083 %)*; Tableau 1 : Performance du nébuliseur pour la solution de sulfate d'albutérol à 0,083 %*.; Tabel 1: Prestaties vernevelaar voor 0,083% Albuterolsulfaatoplossing*; Tabella 1: Prestazioni del nebulizzatore per la soluzione di salbutamolo solfato allo 0,083%*; Tabla 1: Rendimiento del nebulizador para solución de sulfato de albuterol al 0,083 %*; Tabela 1: Desempenho do nebulizador com solução de sulfato de albuterol a 0,083%*; Tabuľka 1: Výkon nebulizéra s 0,083 % roztokom albuterol sulfátu*; Tabulka 1: Výkonnost nebulizátoru pro 0,083% roztok salbutamol-sulfátu*; Tabell 1: Nebulisatorprestanda för 0,083 % albuterolsulfatlösning*; Taulukko 1: 0,083-prosenttisen albuterolisulfaattiliuoksen sumuttimen suorituskyky*; Tabel 1: Forstøverens ydeevne for 0,083 % albuterolsulfatopløsning*; Tabell 1: Forstøverytelse for 0,083 % albuterolsulfatløsning*; Πίνακας 1 Απόδοση νεφελοποιητή για 0,083% διάλυμα θειικής αλβουτερόλης*; Tabela 1: Wydajność nebulizatora dla 0,083% roztworu siarczanu albuterolu*; Tabela 1: Učinkovitost nebulizatorja za 0,083 % raztopino albuterol sulfata*; Tabel 1: Performanța nebulizatorului pentru soluția Albuterol Sulfat* 0,083%; Таблица 1: Ефективност на небулизатора за 0,083% разтвор на албутерол сулфат*; 1. táblázat: A 0,083%-os Albuterol-szulfát-oldat* porlasztó teljesítménye; Tablo 1: %0,083 Albuterol Sülfat Çözeltisi için Nebulizatör Performansı*; الجدول 1: أداء جهاز الاستنشاق لمحلول كبريتات البوتيرول 0.083%

Particle Size Characteristic; Eigenschaften Partikelgröße; Dimensions caractéristiques des particules; Karakteristiek deeltjesgrootte; Caratteristiche delle dimensioni delle particelle; Características del tamaño de las partículas; Características do tamanho das partículas; Charakteristika veľkosti častíc; Charakteristika velikosti částic; Karakteristisk för partikelstorlek; Hiukkaskoon ominaispiirre; Egenskaber for partikelstørrelse; Partikkelstørrelse; Χαρακτηριστικό μεγέθους σωματιδίων; Charakterystyka wielkości cząstek; Značilnost velikosti delcev; Caracteristică legată de dimensiunile particulelor; Характеристика на размера на частиците; Részecskeméret Jellemző; Partikül Boyutu Karakteristiği; خصائص حجم الجزيئ

MMAD – Median Mass Aerodynamic Diameter; MMAD – Mittlerer aerodynamischer Massendurchmesser; MMAD - Diamètre aérodynamique de masse médian; MMAD - Aerodynamische middellijn van de massa; MMAD – Diametro Aerodinamico Mediano di Massa; MMAD - Diámetro aerodinámico medio de la masa; MMAD – Diâmetro Aerodinâmico Médio de Massa; MMAD – stredný hmotnostný aerodynamický priemer; MMAD – střední aerodynamický průměr hmoty; MMAD – Median Mass Aerodynamic Diameter (aerodynamisk diameter för medianmassan); MMAD - mediaani massan aerodynaaminen halkaisija; Aerodynamisk diameter for medianmasse (MMAD); MMAD – Median Mass Aerodynamic Diameter - Median aerodynamisk massediameter; MMAD – Αεροδυναμική διάμετρος μέσης μάζας; MMAD – średnia aerodynamiczna wielkość cząsteczek; MMAD – srednji aerodinamični masni premer; MMAD - Diametrul aerodinamic al masei mediane; MMAD – среден аеродинамичен диаметър на масата; MMAD - tömegfelező aerodinamikai átmérő; MMAD – Ortalama Kütle Aerodinamik Çapı; (ميكرومتر) (MMAD) القطر الديناميكي الهوائي المتوسط للكتلة

GSD – Geometric Standard Deviation; GSD – Geometrische Standardabweichung; GSD - Écart géométrique type; GSD - Geometrische standaardafwijking; GSD – Deviazione standard geometrica; GSD – Desviación geométrica estándar; GSD – Desvio Padrão Geométrico; GSD – geometrická štandardná odchýlka; GSD – geometrická standardní odchylka; GSD – Geometric Standard Deviation (Geometrisk standardavvikelse); GSD - Geometrinen standardipoikkeama; Geometrisk standardafvigelse (GSD); GSD – Geometric Standard Deviation - Geometrisk standardavvik; GSD – Γεωμετρική τυπική απόκλιση; GSD – geometryczne odchylenie standardowe; GSD – geometrični standardni odklon; GSD - Deviația geometrică standard; GSD – геометрично стандартно отклонение; GSD - geometriai szórás; GSD – Geometrik Standart Sapma; (GSD) الانحراف المعياري الهندسي

Particles; Partikel; Particules; Deeltjes; Particelle; Partículas; Částice; Částice; Partiklar; Hiukkasia; Partikler; Partikler; Σωματίδια; Cząstki; Delci; Particule; Частици; részecskék; Partiküller; الجزيئات <2 ميكرومتر (%)، الجزيئات 2-مجموع (%)، الجزيئات <مجموع (%)

Respirable Particles; Lungengängige Partikel; Particules respirables; Respirabele deeltjes; Particelle respirabili; Partículas respirables; Partículas respiráveis; Vdychovateľné častice; Dýchatelné částice; Andningsbara partiklar; Hengitettävissä olevia hiukkasia; Respirable partikler; Partikler som kan respireres; Αναπνεύσιμα σωματίδια; Cząsteczki wdychane; Vdihljivi delci; Particule respirabile; Респирабилни частици; Belélegezhető részecskék; Solunabilir Partiküller; (%) الجزيئات القابلة للاستنشاق <مجموع

Aerosol Characteristic; Aerosol-Eigenschaften; Caractéristiques aérosol; Aerosol Kenmerk; Caratteristiche aerosol; Características del aerosol; Características do aerossol; Charakteristika aerosolu; Charakteristika aerosolu; Aerosols egenskaper; Aerosolin ominaisuus; Aerosol-egenskaber; Aerosol; Χαρακτηριστικό αεροζόλ; Charakterystyka aerozolu; Značilnosti aerosola; Caracteristici Aerosol; Аерозолна характеристика; Aeroszol jellemzői; Aerosol Karakteristiği; خصائص الرذاذ الهوائي

Aerosol Output Rate (mL/min); Aerosol-Ausstoßrate (ml/min); Débit de sortie aérosol (mL/min); Uitvoersnelheid aerosol (ml/min); Velocità di erogazione dell'aerosol (mL/min); Tasa de salida del aerosol (mL/min); Taxa de saída de aerossol (mL/min); Rýchlosť výstupu aerosolu (ml/min); Výstupní rychlost aerosolu (ml/min); Aerosolens utmatningshastighet (ml/min); Aerosolin ulostulovirtaus (ml/min); Aerosol-udløbshastighed (ml/min); Utgangshastighet for aerosol (mL/min); Ρυθμός παραγωγής αεροζόλ (mL/min); Wydajność aerozolu (ml/min); Stopnja izpusta aerosola (mL/min); Viteza de ieșire a aerosolului (mL/min); Дебит на аерозол (mL/min); Aeroszol-kibocsátási sebesség (ml/perc); Aerosol Çıkış Hızı (mL/dk.); معدل إخراج الرذاذ الهوائي (مل/دقيقة)

Total Aerosol Output (g); Gesamt-Aerosolausstoß (g); Sortie totale de l'aérosol (g); Totale uitvoer aerosol (g); Erogazione totale dell'aerosol (g); Salida total de aerosol (g); Saída total de aerossol (g); Celkový výstup aerosolu (g); Celkový výdej aerosolu (g); Total aerosolproduktion (g); Aerosolin kokonaistuotanto (g); Samlet aerosol-udløb (g); Total aerosolutgang (g); Συνολική παραγωγή αεροζόλ (g); Całkowita wydajność aerozolu (g); Skupna količina aerosola (g); Total ieșire Aerosol (g); Общо количество аерозол (g); Teljes aeroszol-kibocsátás (g); Toplam Aerosol Çıkışı (g); إجمالي إخراج الرذاذ الهوائي (جم)

Fill Volume Emitted per minute; Emittiertes Füllvolumen pro Minute; Volume de remplissage émis par minute; Vulvolume uitgestoten per minuut; Volume di riempimento emesso al minuto; Volumen de llenado emitido por minuto; Volume de enchimento emitido por minuto; Objem náplne vypustený za minútu; Objem plnění vypouštěný za minutu; Fyllningsvolym per minut; Täyttömäärän päästö minuutissa; Udledt fyldningsvolumen pr. minut; Fyllvolum sendt ut per minutt; Όγκος πλήρωσης που εκπέμπεται ανά λεπτό; Objętość wypełnienia emitowana na minutę; Oddan volumen polnjenja na minuto; Volum de umplere emis pe minut; Излъчен обем на пълнене за минута; Percenként kibocsátott töltési térfogat; Her dakika Verilen Dolum Hacmi; حجم التعبئة المنبعث في الدقيقة (%)

Total Fill Volume Emitted; Gesamtes emittiertes Füllvolumen; Volume de remplissage total émis; Totaal uitgestoten vulvolume; Volume di riempimento totale emesso; Volumen de llenado emitido total; Volume total de enchimento emitido; Celkový objem vypustenej náplne;Celkový vypouštěný objem plnění; Total fyllningsvolym; Kokonaistäyttömäärän päästö; Samlet udledt fyldningsvolumen; Totalt utsendt fyllvolum; Συνολικός εκπεμπόμενος όγκος πλήρωσης; Całkowita emitowana objętość wypełnienia; Skupni oddan volumen polnjenja; Total Volum de umplere emis; Общ излъчен обем на пълнене; Kibocsátott teljes töltőtérfogat; Toplam Verilen Dolum Hacmi; (%) إجمالي حجم التعبئة المنبعث

Residual Volume; Restliches Volumen; Volume résiduel; Restvolume; Volume residuo; Volumen residual; Volume residual; Zvyškový objem; Zbytkový objem; Restvolym; Jäännöstilavuus; Restvolumen; Restvolum; Υπολειπόμενος όγκος; Objętość resztkowa; Preostali volumen; Volum rezidual; Остатъчен обем; Reziduális térfogat; Artık Hacim; (مل) الحجم المتبقي

*The following disclosures for nebulizer performance are based upon testing that utilizes adult ventilatory patterns and are likely to be different for pediatric populations; * Die folgenden Angaben zur Leistung des Verneblers basieren auf Tests, bei denen Beatmungsmuster von Erwachsenen verwendet wurden, und sind für Kinder möglicherweise anders; *Les informations suivantes concernant les performances du nébuliseur sont basées sur des tests utilisant des schémas ventilatoires d'adultes et sont susceptibles d'être différentes pour les populations pédiatriques; *De volgende informatie over de prestaties van vernevelaars is gebaseerd op tests met ventilatiepatronen van volwassenen en zal waarschijnlijk anders zijn bij kinderen; *Le seguenti informazioni sulle prestazioni del nebulizzatore si basano su test che utilizzano modelli ventilatori per adulti e possono essere diversi in base alla popolazione pediatrica; *Las siguientes indicaciones sobre el rendimiento del nebulizador se basan en ensayos que utilizan patrones de ventilación para adultos y probablemente sean diferentes para las poblaciones pediátricas; *As seguintes divulgações relativas ao desempenho do nebulizador baseiam-se em testes que utilizam padrões ventilatórios de adultos e que provavelmente são diferentes nas populações pediátricas; *Nasledujúce informácie o výkone nebulizéra sú založené na testovaní, pri ktorom sa používajú ventilačné vzorce dospelých osôb a pravdepodobne sa budú líšiť v prípade detskej populácie; *Následující popis výkonnosti nebulizátoru je založen na testech, které využívaly dechové vzorce dospělých osob a pro pediatrickou populaci se budou pravděpodobně lišit; *Följande beskrivningar av nebulisatorns prestanda är baserade på tester som använder andningsmönster för vuxna och kommer sannolikt att vara annorlunda för pediatriska populationer; *Seuraavat sumuttimen suorituskykyä koskevat tiedot perustuvat testeihin, joissa käytetään aikuisten hengitysmalleja, ja ne ovat todennäköisesti erilaiset lapsipotilaiden kohdalla; *Følgende oplysninger om forstøverens ydeevne er baseret på testning, der anvender respiratormønstre for voksne, og som sandsynligvis vil være anderledes for pædiatriske populationer; *Følgende avsløringer for ytelsen til forstøveren er basert på tester som bruker ventilasjonsmønstre for voksne og vil sannsynligvis variere for pediatriske populasjoner; * Οι ακόλουθες γνωστοποιήσεις για την απόδοση του νεφελοποιητή βασίζονται σε δοκιμές που χρησιμοποιούν αναπνευστικά πρότυπα ενηλίκων και είναι πιθανό να διαφέρουν για παιδιατρικούς πληθυσμούς; * Poniższe informacje dotyczące działania nebulizatora opierają się na testach wykorzystujących wzorce oddechowe osób dorosłych i prawdopodobnie będą się różnić w przypadku populacji pediatrycznych; *Naslednja razkritja o učinkovitosti nebulizatorja temeljijo na testiranju, ki uporablja vzorce ventilacije pri odraslih in se bodo verjetno razlikovali pri pediatrični populaciji; *Următoarele dezvăluiri despre performanțele nebulizatorului se bazează pe testarea care utilizează caracteristicile de ventilare pentru adulți și pot fi diferite pentru grupurile de copii; *Следното оповестяване на информация за ефективността на небулизатора е основана на тестове, които използват модели на вентилация при възрастни и е вероятно да са различни за педиатричната популация; *A porlasztó teljesítményére vonatkozó alábbi közlések olyan vizsgálatokon alapulnak, amelyek felnőttek lélegeztetési mintáit használják, és ezek valószínűleg eltérnek a gyermekpopulációk esetében; * Nebulizatör performansına ilişkin aşağıdaki açıklamalar, yetişkin solunum paternlerini kullanan testleri temel almaktadır ve pediyatrik popülasyonlarda bu değerler muhtemelen farklı olacaktır; تستند الإيضاحات التالية لأداء جهاز استنشاق الرذاذ إلى الاختبارات التي تستخدم أنماط التهوية للبالغين ومن المرجح أن تكون مختلفة بالنسبة للأطفال

Specifications
Driving Gas: Compressed Air
Driving Gas Pressure: 345 kPa / 50 PSI
Driving Gas Flow: 6-8 LPM
Angles of Operation: 0-45° from vertical
Maximum Fill Volume: 6mL
Empty Mass of Nebulizer: 0.093kg

Specifications; Spezifikationen; Caractéristiques; Specificaties; Specifiche; Especificaciones; Especificações; Špecifikácie; Specifikace; Tekniska specifikationer; Tekniset tiedot; Specifikationer; Spesifikasjoner; Προδιαγραφές; Dane techniczne; Specifikacije; Specificații; Спецификации; Specifikációk; Teknik Özellikler; المواصفات

Driving Gas: Compressed Air; Treibgas: Druckluft; Entraînement du gaz : Air comprimé; Gebruikt gas: Gecomprimeerd gas; Guida a gas: Aria compressa; Gas impulsor: aire comprimido; Gás acionador: Ar comprimido; Hnací plyn: Stlačený vzduch; Hnací plyn: Stlačený vzduch; Drivgas: Tryckluft; Ajokaasu: Paineilma; Drivluft: Trykluft; Kjøregass: Trykkluft; Οδήγηση αερίου: Πεπιεσμένος αέρας; Gaz napędowy: Sprężone powietrze; Pogonski plin: Stisnjen zrak; Gaz de acționare: Aer Comprimat; Задвижващ газ: Въздух под налягане; Vezető gáz: Sűrített levegő; Sürücü Gaz: Basınçlı Hava; غاز التشغيل: هواء مضغوط

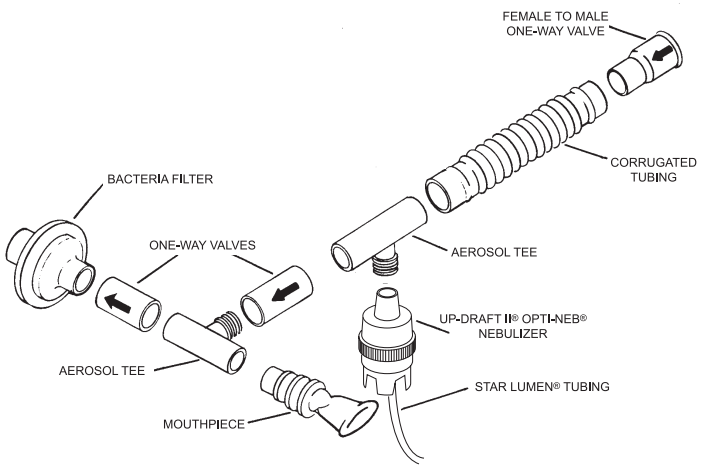
Driving Gas Pressure: 345 kPa / 50 PSI; Treibgasdruck: 345 kPa / 50 PSI; Pression d'entraînement du gaz : 345 kPa / 50 PSI; Druk gebruikt gas: 345 kPa / 50 PSI; Pressione guida a gas: 345 kPa / 50 PSI; Presión del gas impulsor: 345 kPa / 50 PSI; Pressão do gás acionador: 345 kPa / 50 PSI; Tlak hnacieho plynu: 345 kPa/50 PSI; Tlak hnacího plynu: 345 kPa / 50 PSI; Gastryck vid drift: 345 kPa / 50 PSI; Ajokaasupaine: 345 kPa / 50 PSI; Drivlufttryk: 345 kPa/50 PSI; Drivgasstrykk: 345 kPa / 50 PSI; Πίεση οδήγησης αερίου: 345 kPa / 50 PSI; Ciśnienie gazu w układzie napędowym: 345 kPa / 50 PSI; Tlak pogonskega plina: 345 kPa/50 PSI; Presiune de acționare a gazului: 345 kPa / 50 PSI; Налягане на задвижващия газ: 345 kPa / 50 PSI; Vezető gáznyomás: 345 kPa / 50 PSI; Sürücü Gaz Basıncı: 345 kPa / 50 PSI; ضغط غاز التشغيل: 345 كيلو باسكال/ رطل لكل بوصة مربعة

Driving Gas Flow: 6-8 LPM; Treibgasfluss: 6 - 8 LPM; Débit d'entraînement du gaz : 6-8 LPM; Stroom gebruikt gas: 6-8 LPM; Flusso guida a gas: 6-8 LPM; Caudal de gas impulsor: 6-8 LPM; Fluxo do gás acionador: 6-8 LPM; Prietok hnacieho plynu: 6 – 8 l/min.; Průtok hnacího plynu: 6–8 l/min; Drivgasflöde: 6-8 LPM; Ajokaasuvirtaus: 6- 8 LPM; Drivluftstrømning: 6-8 l/m; Strømmen av drivgass: 6-8 LPM; Ροή οδήγησης αερίου: 6-8 LPM; Przepływ gazu napędowego: 6-8 LPM; Pretok pogonskega plina: 6–8 LPM; Debit de acționare a gazului: 6-8 LPM; Поток на задвижващ газ: 6-8 LPM; Vezető gázáramlás: 6-8 LPM; Sürücü Gaz Akışı: 6-8 LPM; تدفق غاز التشغيل: 6-8 لتر/دقيقة

Angles of Operation: 0-45° from vertical; Betriebswinkel: 0-45° von der Senkrechten; Angles d'utilisation : 0-45° Par rapport à a verticale; Werkingshoeken: 0-45° verticaal; Angoli di funzionamento: 0-45° da posizione verticale; Ángulos de operación: 0-45° de la vertical; Ângulos de Operação: 0-45° em relação a vertical; Uhly prevádzky: 0-45° z vertikálnej polohy; Provozní úhel: 0-45° od svislé polohy; Driftvinklar: 0-45° från vertikal; Käyttökulmat: 0-45° pystysuorasta; Betjeningsvinkler: 0-45° fra lodret; Driftsvinkler: 0-45° fra vertikal; Γωνίες λειτουργίας: 0-45° από την κάθετη; Kąty działania: 0-45° w pionie; Koti delovanja: 0-45° navpično; Unghiuri de Operare: 0-45° din poziție verticală; Ъгли на работа: 0-45° от вертикала; Működési szögek: 0-45° a függőlegeshez képest; Çalışma Açıları: 0-45° dikeye göre; زوايا التشغيل: 0-45 درجة من الوضع الرأسي

Maximum Fill Volume: 6mL; Maximales Füllvolumen: 6mL; Volume maximum de remplissage 6 mL; Maximaal vulvolume: 6mL; Volume massimo di riempimento: 6mL; Volumen de llenado máximo: 6 mL; Volume de enchimento máximo: 6 mL; Maximálny objem náplne: 6 ml; Maximální objem naplnění: 6 ml; Maximal påfyllningsvolym: 6mL; Suurin täyttötilavuus: 6mL; Maksimal fyldningsvolumen: 6 ml; Maksimalt fyllvolum: 6mL; Μέγιστος όγκος πλήρωσης: 6mL; Maksymalna objętość napełnienia: 6 ml; Največji volumen polnjenja: 6mL; Volum Maxim de Umplere: 6mL; Максимален обем за пълнене: 6mL; Maximális töltési térfogat: 6mL; Maksimum Dolum Hacmi: 6 mL; أقصى حجم تعبئة: 6 مل

Empty Mass of Nebulizer: 0.093kg; Leere Masse des Verneblers: 0,093 kg; Masse à vide du nébuliseur : 0,093 kg; Lege massa van vernevelaar: 0,093 kg; Massa vuota del nebulizzatore: 0,093 kg; Masa del nebulizador vacío: 0,093 kg; Massa do nebulizador em vazio: 0,093 kg; Hmotnosť prázdneho nebulizéra: 0,093 kg; Hmotnost prázdného nebulizátoru: 0,093 kg; Nebulisatorns tomvikt: 0,093kg; Sumuttimen tyhjä massa: 0,093kg; Forstøverens tomme masse: 0,093kg; Tom masse av forstøveren: 0,093kg; Κενή μάζα νεφελοποιητή: 0,093kg; Pusta masa nebulizatora: 0,093 kg; Masa praznega nebulizatorja: 0,093 kg; Greutatea netă a Nebulizatorului: 0,093 kg; Празна маса на небулизатора: 0,093kg; A porlasztó üres tömege: 0,093kg; Nebulizatörün Boş Ağırlığı: 0,093 kg; الكتلة الفارغة لجهاز الرذاذ: 0.093 كجم



BACTERIA FILTER; BAKTERIENFILTER; FILTRE À BACTÉRIES; BACTERIEFILTER; FILTRO PER BATTERI; FILTRO BACTERIANO; FILTRO DE BACTÉRIAS; FILTER BAKTERIÍ; BAKTERIÁLNÍ FILTR; BAKTERIEFILTER; BAKTEERISUODATIN; BAKTERIEFILTER; BAKTERIEFILTER; ΦΙΛΤΡΟ ΒΑΚΤΗΡΙΩΝ; FILTR BAKTERYJNY; BAKTERIJSKI FILTER; FILTRU DE BACTERII; АНТИБАКТЕРИАЛЕН ФИЛТЪР; BAKTÉRIUMSZŰRŐ; BAKTERİ FİLTRESİ; مرشح البكتيريا

ONE-WAY VALVES; EINWEGVENTILE; VALVES ANTI-RETOUR; EENRICHTINGSKRAAN; VALVOLE UNIDIREZIONALI; VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES; VÁLVULAS UNIDIRECCIONAIS; JEDNOSMERNÉ VENTILY; JEDNOCESTNÉ VENTILY; ENVÄGSVENTILER; YKSITIEVENTTIILIT; ENVEJSVENTILER; ENVEISVENTILER; ΜΟΝΟΔΡΟΜΕΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ; ZAWORY JEDNOKIERUNKOWE; ENOSMERNI VENTILI; SUPAPE UNIDIRECȚIONALE; ЕДНОПОСОЧНИ КЛАПАНИ; EGYUTAS SZELEPEK; TEK YÖNLÜ VANALAR; صمامات أحادية الاتجاه

AEROSOL TEE; T-AEROSOLVERNEBLER; TEE AÉROSOL; AEROSOL STUK; MASCHERA PER AEROSOL; MASCARILLA PARA AEROSOL TEE; AEROSSOL T; AEROSÓLOVÝ T; AEROSOLOVY TEE ADAPTER; AEROSOL TEE; AEROSOLIN T-LIITIN; AEROSOL-T-STYKKE; AEROSOL T-SKJORTE; ΑΕΡΟΖΟΛ ΤΕΕ; KOSZULKA AEROZOLOWA; NASTAVEK ZA AEROSOL; CONECTOR T AEROSOLI; Т-ОБРАЗЕН АДАПТОР ЗА АЕРОЗОЛ; AEROSZOLOS T-ADAPTER; AEROSOL TE BORU; وصلة ثلاثية الشكل مزودة برذاذ

MOUTHPIECE; MUNDSTÜCK; EMBOUT BUCCAL; MONDSTUK; BOCCAGLIO; PIEZA BUCAL; PIEZA BUCAL; NÁUSTOK; NÁUSTEK; MUNSTYCKE; SUUKAPPALE; MUNDSTYKKE; MUNNSTYKKE; ΕΠΙΣΤΟΜΙΟ; USTNIK; USTNIK; MUȘTIUC; ПРИСТАВКА ЗА УСТА; CSUTORA; AĞIZLIK; قطعة فموية

FEMALE TO MALE ONE-WAY VALVE; WEIBLICH ZU MÄNNLICH EINWEGVENTIL; VALVE ANTI-RETOUR FEMELLE À MÂLE; VROUWELIJKE NAAR MANNELIJKE EENRICHTINGSKRAAN; VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-MASCHIO; VÁLVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-MACHO; VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA - MACHO; JEDNOSMERNÝ VENTIL ŽENSKÝ K MUŽSKÉMU; JEDNOCESTNÝ VENTIL ŽENSKÝ - MUŽSKÝ; ENVÄGSVENTIL HANE TILL HONA; NAARAS-UROS YKSITIEVENTTIILI; HUN TIL HAN ENVEJSVENTIL; HUNN TIL HANN ENVEISVENTIL; ΘΗΛΥΚΗ ΣΕ ΑΡΣΕΝΙΚΗ ΜΟΝΟΔΡΟΜΗ ΒΑΛΒΙΔΑ; ZAWÓR JEDNOKIERUNKOWY ŻEŃSKO-MĘSKI; ŽENSKI DO MOŠKI ENOSMERNI VENTIL; SUPAPĂ MAMĂ-TATĂ UNIDIRECȚIONALĂ; ЕДНОПОСОЧЕН КЛАПАН, ЖЕНСКИ КЪМ МЪЖКИ ПРЕХОД; BELSŐ-KÜLSŐ MENETES EGYUTAS SZELEP; DİŞİ ERKEK TEK YÖNLÜ VALF; صمام أحادي الاتجاه من أنثى إلى ذكر

CORRUGATED TUBING; WELLENSCHLAUCH; TUBULURE ANNELÉE; GEGOLFDE SLANG; TUBO CORRUGATO; TUBO CORRUGADO; TUBOS CORRUGADOS; VLNITÉ HADIČKY; VLNITÁ HADIČKA; KORRUGERAD RÖRLEDNING; AALLOTETTU PUTKI; KORRUGEREDE SLANGER; KORRUGERTE SLANGER; ΚΥΜΑΤΟΕΙΔΗΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗ; RURKA KARBOWANA; VALOVITA GIBKA CEVKA; TUBULATURA CORUGATĂ; ГОФРИРАНИ ТРЪБИ; HULLÁMOSÍTOTT CSŐ; OLUKLU BORU; أنبوب ممو ج

AEROSOL TEE; T-AEROSOLVERNEBLER; TEE AÉROSOL; AEROSOL STUK; MASCHERA PER AEROSOL; MASCARILLA PARA AEROSOL TEE; AEROSSOL T; AEROSÓLOVÝ T; AEROSOLOVY TEE ADAPTER; AEROSOL TEE; AEROSOLIN T-LIITIN; AEROSOL-T-STYKKE; AEROSOL T-SKJORTE; ΑΕΡΟΖΟΛ ΤΕΕ; KOSZULKA AEROZOLOWA; NASTAVEK ZA AEROSOL; CONECTOR T AEROSOLI; Т-ОБРАЗЕН АДАПТОР ЗА АЕРОЗОЛ; AEROSZOLOS T-ADAPTER; AEROSOL TE BORU; وصلة ثلاثية الشكل مزودة برذاذ

UP-DRAFT II® OPTINEB® NEBULIZER; UP-DRAFT II OPTINEB VERNEBLER; NÉBULISEUR UP-DRAFT II® OPTINEB®; UP-DRAFT II® OPTINEB® VERNEVELAAR; NEBULIZZATORE UP-DRAFT II® OPTINEB®; NEBULIZADOR UP-DRAFT II® OPTINEB; NEBULIZADOR UP-DRAFT II® OPTINEB; UP-DRAFT II® OPTINEB® NEBULIZÁTOR; ROZPRAŠOVAČ UP-DRAFT II® OPTINEB®; UP-DRAFT II® OPTINEB® NEBULISATOR; UP-DRAFT II® OPTINEB® -SUMUTIN; UP-DRAFT II® OPTINEB®-FORSTØVER; UP-DRAFT II® OPTINEB®-FORSTØVER; ΝΕΦΕΛΟΠΟΙΗΤΗΣ OPTINEB® UO-DRAFT II®; NEBULIZATOR UP-DRAFT II® OPTINEB®; NEBULIZATOR UP-DRAFT II® OPTINEB®; NEBULIZOR UP-DRAFT II® OPTINEB®; ИНХАЛАТОР UP-DRAFT II® OPTINEB®; UP-DRAFT II® OPTINEB® PORLASZTÓ; UP-DRAFT II® OPTINEB® NEBULİZATÖR; ®UP-DRAFT II® OPTINEB جهاز استنشاق/إصدار الرذاذ

STAR LUMEN® TUBING; SCHLAUCH MIT STERNLUMEN; TUBULURE STAR LUMEN; STAR LUMEN® SLANG; TUBO CON LUME A STELLA; TUBO STAR LUMEN; TUBAGEM STAR LUMEN; HADIČKY STAR LUMEN®; HADIČKA STAR LUMEN; STAR LUMEN® RÖRLEDNING; STAR LUMEN® -LETKUT; STAR LUMEN®-SLANGE; STAR LUMEN®-TUBE; ΣΩΛΗΝΩΣΗ STAR LUMEN®; RURKA STAR LUMEN®; CEVI STAR LUMEN®; TUBULATURĂ STAR LUMEN®; ТРЪБА STAR LUMEN®; STAR LUMEN® CSŐ; STAR LUMEN® HORTUM; ®STAR LUMEN أنبوب

en Intended purpose

Medline Hudson RCI Small Volume Nebulizers are intended to be used for intermittent aerosol therapy to deliver prescribed solutions for inhalation. Intended for use on pediatric or adult patients. Intended for use by medical personnel, lay persons, or patients that have been prescribed aerosol therapy. For use in acute and non-acute care settings. Intended for single patient, single use.

Directions for Use

1. Remove the ISO-NEB from its package and be sure all components are intact.
2. Rotate the nebulizer into upright position for right- or left-handed use.
3. Verify that the arrows on one-way valves are oriented correctly: two on the inspiratory limb toward the mouthpiece and one on the expiratory limb toward the particle filter.
4. Remove the nebulizer from the tee.
5. Add prescribed medication to the nebulizer jar through the opening at the top of the cap (6 mL maximum).
6. Reattach the nebulizer to the tee.
7. Attach tubing by pushing end connector directly onto compatible gas outlet. Push the other end onto the fitting under the nebulizer.
8. Adjust the gas source to prescribed flow rate (6 to 8 LPM).
9. Check for secure connections by confirming flow of aerosol through device.
10. Proceed with treatment as prescribed. Exhale through the mouthpiece.
11. Cover mouthpiece to divert flow toward filter when taking breaks during treatment.

Disposal instructions

Discard after single application. Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

Warnings

- Do not use with Anaesthetic or Ventilator breathing systems
- Using a solution other than 0.083% Albuterol Sulfate, in particular a suspension and/or high-viscosity solution, can alter the particle size distribution curve, the mass median aerodynamic diameter (MMAD), aerosol output, and/or aerosol output rate, as compared to values disclosed above.
- Materials used in the nebulizer may not be compatible with solutions, suspensions, or emulsions that have not been evaluated.
- Non-sterile. Do not sterilize prior to use.
- Do not use if device is soiled or damaged.
- Prior to use, ensure compatibility with gas outlet. Standard connectors are compatible with 5-7mm male fittings and universal connectors are compatible with male DISS 1240 fittings or 5-7mm male fittings.
- Prior to use, ensure all connections are secure. Do not over tighten or force connections. Do not alter device. Improper connections may result in disconnection or leakage during use, which may result in performance degradation and increase the risk of respiratory distress.
- Do not attach the outlet of the nebulizer directly to an endotracheal tube, tracheostomy tube or other device that does not offer an alternate pathway for exhalation.
- Single Use Only: Do not reuse, reprocess, or sterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Residuals from medication or cleaning agents retained within the device may result in contamination, dangerously increased breathing resistance and impaired valve function.
- If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

de Verwendungszweck

Medline Hudson RCI Vernebler für kleine Mengen sind für die intermittierende Aerosoltherapie zur Abgabe von verschriebenen Inhalationslösungen vorgesehen, zur Verwendung bei Kindern und Erwachsenen. Vorgesehen für die Verwendung durch medizinisches Personal, Laien oder Patienten, denen eine Aerosoltherapie verordnet wurde. Für die Verwendung in der Akutversorgung und bei nicht pflegerischen Tätigkeiten. Für den einmaligen Gebrauch bei einem Patienten bestimmt..

Gebrauchsanweisung

1. Nehmen Sie das ISO-NEB aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile intakt sind.
2. Drehen Sie den Vernebler in die aufrechte Position für die rechts- oder linkshändige Verwendung.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Pfeile auf den Einwegventilen richtig ausgerichtet sind: zwei auf dem inspiratorischen Schenkel zum Mundstück und einer auf dem exspiratorischen Schenkel zum Partikelfilter.
4. Entfernen Sie den Vernebler vom T-Stück.
5. Füllen Sie das verschriebene Medikament durch die Öffnung an der Oberseite der Kappe in den Vernebler behälter ein (maximal 6 mL).
6. Bringen Sie den Vernebler wieder am T-Stück an.
7. Bringen Sie den Schlauch an, indem Sie das Anschlussstück direkt auf den kompatiblen Gasauslass schieben. Stecken Sie das andere Ende auf den Anschluss unter dem Vernebler.
8. Stellen Sie die Gasquelle auf die vorgeschriebene Flussrate ein (6 bis 8 l/min).
9. Gewährleisten Sie einen korrekten Aerosolfluss, indem Sie prüfen, ob die Verbindungen sicher sind.
10. Fahren Sie mit der Behandlung wie vorgeschrieben fort. Atmen Sie durch das Mundstück aus.
11. Decken Sie das Mundstück ab, um den Fluss zum Filter umzuleiten, wenn Sie während der Behandlung Pausen machen.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Gerät nach der einmaligen Anwendung. Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Produkt ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für infektiöse Abfälle zu entsorgen.

Warnhinweise

- Nicht in Verbindung mit Anästhesie- oder Beatmungsgeräten verwenden
- Die Verwendung einer anderen Lösung als Albuterolsulfat (0,083 %), insbesondere einer Suspension und/oder einer hochviskosen Lösung, kann die Partikelgrößenverteilungskurve, den mittleren aerodynamischen Massendurchmesser (MMAD), den Aerosolausstoß und/oder die Aerosolausstoßrate im Vergleich zu den oben angegebenen Werten verändern.
- Die im Vernebler verwendeten Materialien sind möglicherweise nicht mit Lösungen, Suspensionen oder Emulsionen kompatibel, die nicht bewertet wurden.
- Unsteril. Sterilisieren Sie nicht vor dem Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es verschmutzt oder beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Kompatibilität mit dem Gasauslass gewährleistet ist. Die Standardanschlüsse sind mit männlichen Verbindungsstücken (5 mm - 7 mm) kompatibel und die Universalanschlüsse sind mit männlichen DISS 1240-Verbindungsstücken oder männlichen Verbindungsstücken (5 mm - 7 mm) kompatibel.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Anschlüsse sicher sind. Ziehen Sie die Anschlüsse nicht zu fest an und üben Sie keine Gewalt aus. Verändern Sie das Gerät nicht. Unsachgemäße Anschlüsse können zu einer Unterbrechung der Verbindung oder zu Leckagen während des Gebrauchs führen, was eine Verschlechterung der Leistung zur Folge haben und das Risiko von Atemnot erhöhen kann.
- Schließen Sie den Auslass des Verneblers nicht direkt an einen Endotrachealtubus, einen Tracheostomietubus oder ein anderes Gerät an, das keinen alternativen Weg für die Ausatmung bietet.
- Nur für den einmaligen Gebrauch: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder sterilisieren. Die Wiederverwendung des Geräts birgt die Gefahr schwerer Verletzungen und/oder Infektionen, die zum Tod führen können. Reste von Medikamenten oder Reinigungsmitteln, die im Gerät verbleiben, können zu einer Kontamination, einem gefährlich erhöhten Atemwiderstand und einer beeinträchtigten Ventilfunktion führen.
- Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Landes gemeldet werden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befinden.

fr Utilisation prévue

Les nébuliseurs petit volume Medline Hudson RCI sont destinés à être utilisés pour une aérosolthérapie intermittente afin d'administrer des solutions prescrites pour inhalation. Destiné à être utilisé sur des patients pédiatriques ou adultes. Destiné au personnel médical, aux non-professionnels ou aux patients auxquels une aérosolthérapie a été prescrite. À utiliser dans les établissements de soins aigus et non aigus. Destiné à un seul patient et à un seul usage.

Conseils d'utilisation

1. Retirer l'ISO-NEB de son emballage et s'assurer que tous les composants sont intacts.
2. Faire tourner le nébuliseur en position verticale pour une utilisation par un droitier ou un gaucher.
3. Vérifier que les flèches des valves unidirectionnelles sont correctement orientées : deux sur la branche inspiratoire vers l'embout buccal et une sur la branche expiratoire vers le filtre à particules.
4. Retirer le nébuliseur du raccord en T.
5. Ajouter le médicament prescrit dans le récipient du nébuliseur par l'ouverture située en haut du bouchon (6 mL maximum).
6. Réattacher le nébuliseur au raccord en T.
7. Fixer le tuyau en poussant le connecteur d'extrémité directement sur la sortie de gaz compatible. Appuyer sur l'autre extrémité jusqu'à le fixer sur le nébuliseur.
8. Régler la source de gaz au débit prescrit (6 à 8 LPM).
9. Vérifier la solidité des connexions en confirmant l'écoulement de l'aérosol dans le dispositif.
10. Poursuivre le traitement comme prescrit. Expirer par l'embout buccal.
11. Couvrir l'embout buccal pour dévier le flux vers le filtre lors des pauses pendant le traitement.

Instructions d'élimination

Éliminer après une seule utilisation Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et

sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

Avertissements

- Ne pas utiliser avec des systèmes respiratoires d'anesthésie ou de ventilation.
- L'utilisation d'une solution autre que le sulfate d'albutérol à 0,083 %, en particulier une suspension et/ou une solution à viscosité élevée, peut modifier la courbe de distribution de la taille des particules, le diamètre aérodynamique médian en masse (DAMM), la production d'aérosols et/ou le taux de production d'aérosols, par rapport aux valeurs indiquées ci-dessus.
- Les matériaux utilisés dans le nébuliseur peuvent ne pas être compatibles avec des solutions, des suspensions ou des émulsions qui n'ont pas été évaluées.
- Non stérile. Ne pas stériliser avant utilisation.
- Ne pas utiliser si dispositif est souillé ou endommagé.
- Avant utilisation, s'assurer de la compatibilité avec la sortie de gaz. Les connecteurs standard sont compatibles avec les raccords mâles de 5 à 7 mm et les connecteurs universels sont compatibles avec les raccords mâles DISS 1240 ou les raccords mâles de 5 à 7 mm.
- S'assurer de la sécurité de tous les raccords avant utilisation. Ne pas tendre ni forcer les raccords en excès. Ne pas modifier le dispositif. Des connexions incorrectes peuvent entraîner une déconnexion ou une fuite pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner une dégradation des performances et augmenter le risque de détresse respiratoire.
- Ne pas fixer la sortie du nébuliseur directement sur une sonde endotrachéale, une canule de trachéotomie ou tout autre dispositif qui n'offre pas de voie alternative pour l'expiration.
- Usage unique seulement : Ne pas réutiliser, retraiter ni stériliser. La réutilisation du dispositif crée un risque potentiel de blessure grave et/ou d'infection pouvant entraîner la mort. Les résidus de médicaments ou d'agents de nettoyage retenus dans le dispositif peuvent entraîner une contamination, une augmentation dangereuse de la résistance respiratoire et une altération du fonctionnement de la valve.
- Si un incident grave se produit impliquant le dispositif, il convient d'en informer Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

nl Beoogd doel

Medline Hudson RCI Vernevelsets voor kleine volumes zijn bedoeld voor intermitterende aerosoltherapie om te dienen als voorgeschreven oplossingen bij inhalatieproblemen. Bestemd voor gebruik bij kinderen of volwassen patiënten. Bedoeld voor gebruik door medisch personeel, leken of patiënten die een aerosoltherapie voorgeschreven hebben gekregen. Voor gebruik in acute en niet-acute zorgomgevingen. Bestemd voor eenmalig gebruik bij één patiënt.

Gebruiksaanwijzingen

1. Haal de ISO-NEB uit de verpakking en controleer of alle onderdelen intact zijn.
2. Draai de vernevelaar rechtop voor rechts- of linkshandig gebruik.
3. Controleer of de pijlen op de eenrichtingskleppen correct zijn gericht: twee op het inademingsgedeelte in de richting van het mondstuk en één op het uitademingsgedeelte in de richting van het deeltjesfilter.
4. Haal de vernevelaar uit het T-stuk.
5. Voeg voorgeschreven medicatie toe aan het potje van de vernevelaar via de opening aan de bovenkant van de dop (maximaal 6 mL).
6. Bevestig de vernevelaar terug aan het T-stuk.
7. Bevestig de slang door het ene uiteinde van het verbindingsstuk rechtstreeks op de compatibele gasuitlaat te duwen. Duw het andere uiteinde op het hulpstuk onder de vernevelaar.
8. Stel de gasbron in op de voorgeschreven stroomsnelheid (6 tot 8 LPM).
9. Controleer of de verbindingen goed vastzitten door te controleren of er aerosol door het apparaat stroomt.
10. Vervolg de behandeling zoals voorgeschreven. Adem uit door het mondstuk.
11. Bedek het mondstuk om de stroom naar het filter te leiden tijdens pauzes gedurende de behandeling.

Instructies voor verwijdering

Weggooien na eenmalig gebruik. Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

Waarschuwingen

- Niet gebruiken in combinatie met beademingssystemen voor anesthesie of beademing
- Het gebruik van een andere oplossing dan 0,083% Albuterolsulfaat, in het bijzonder een suspensie en/ of een oplossing met hoge viscositeit, kan de curve van de deeltjesgrootteverdeling, de aerodynamische massamediaandiameter (MMAD), de aerosolproductie en/ of het aerosolproductiegehalte wijzigen in vergelijking met de hierboven vermelde waarden.
- Materialen die worden gebruikt in de vernevelaar zijn mogelijk niet compatibel met oplossingen, suspensies of emulsies die niet zijn beoordeeld.
- Niet-steriel. Niet steriliseren voor gebruik.
- Niet gebruiken als het apparaat vuil of beschadigd is.
- Controleer voor gebruik of het apparaat compatibel is met de gasuitlaat. Standaard verbindingsstukken zijn compatibel met 5-7mm mannelijke hulpstukken en universele verbindingsstukken zijn compatibel met mannelijke DISS 1240 hulpstukken of 5-7mm mannelijke hulpstukken.
- Controleer voor gebruik of alle verbindingen goed vastzitten. Draai de verbindingen niet te strak aan en forceer deze niet. Verander niets aan het apparaat. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot losraken of lekkage tijdens het gebruik, wat kan leiden tot slechtere prestaties en een groter risico op ademhalingsproblemen.
- Sluit de uitlaat van de vernevelaar niet rechtstreeks aan op een endotracheale buis, tracheostomiebuis of ander apparaat dat geen alternatieve weg voor uitademing biedt.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik: niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren. Hergebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel en/ of infectie met mogelijk de dood tot gevolg. Resten van medicatie of reinigingsmiddelen die in het apparaat achterblijven, kunnen leiden tot besmetting, een gevaarlijk verhoogde ademhalingsweerstand en een verminderde werking van de klep.
- Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het instrument, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/ of patiënt is gevestigd.

it Scopo previsto

I nebulizzatori di piccolo volume Medline Hudson RCI sono destinati all'aerosolterapia intermittente per la somministrazione di soluzioni prescritte per inalazione. Uso previsto su pazienti pediatrici o adulti. Previsto per l'uso da parte di personale medico e non, o pazienti a cui è stata prescritta un'aerosolterapia. Da utilizzare in ambienti di terapia intensiva e non intensiva. Monouso, destinato a un singolo paziente.

Modalità d'uso

1. Rimuovere l'ISO-NEB dalla confezione e verificare che tutti i componenti siano intatti.
2. Ruotare il nebulizzatore in posizione verticale per l'uso con la mano destra o sinistra.
3. Verificare che le frecce sulle valvole unidirezionali siano orientate correttamente: due sul lato inspiratorio verso il boccaglio e una sul lato espiratorio verso il filtro.
4. Rimuovere il nebulizzatore dal connettore a t.
5. Aggiungere il farmaco prescritto nel barattolo del nebulizzatore attraverso l'apertura in cima al tappo (massimo 6 mL).
6. Riattaccare il nebulizzatore al connettore a t.
7. Collegare il tubo spingendo l'estremità del connettore direttamente sull'uscita del gas compatibile. Spingere l'altra estremità sul connettore sotto il nebulizzatore.
8. Regolare la fonte di gas alla portata prescritta (da 6 a 8 LPM).
9. Controllare che i collegamenti siano sicuri, verificando il flusso di aerosol attraverso il dispositivo.
10. Procedere con il trattamento come prescritto. Espirare attraverso il boccaglio.
11. Coprire il boccaglio per deviare il flusso verso il filtro durante le pause del trattamento.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire dopo una singola applicazione. Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

Avvertenze

- Non utilizzare con sistemi di respirazione per anestesia o ventilazione
- L'uso di una soluzione diversa dal salbutamolo solfato allo 0,083%, in particolare una sospensione e/o una soluzione ad alta viscosità, può alterare la curva di distribuzione delle dimensioni delle particelle, il diametro aerodinamico mediano di massa (MMAD), l'erogazione di aerosol e/o il tasso di erogazione dell'aerosol, rispetto ai valori sopra indicati.
- I materiali utilizzati nel nebulizzatore potrebbero non essere compatibili con soluzioni, sospensioni o emulsioni che non sono state valutate.
- Non sterile. Non sterilizzare prima dell'uso.
- Non utilizzare se il dispositivo è sporco o danneggiato.
- Prima dell'uso, accertarsi della compatibilità con l'uscita del gas. I connettori standard sono compatibili con i raccordi maschi da 5-7 mm e i connettori universali sono compatibili con i raccordi maschi DISS 1240 o con i raccordi maschi da 5-7 mm.
- Prima dell'uso, assicurati che tutti i collegamenti siano sicuri. Non stringere troppo o forzare i collegamenti. Non modificare il dispositivo. Collegamenti non corretti possono provocare disconnessioni o perdite durante l'uso, con conseguente degrado delle prestazioni e aumento del rischio di disturbi respiratori.
- Non collegare l'uscita del nebulizzatore direttamente a un tubo endotracheale, a un tubo tracheostomico o a un altro dispositivo che non offra un percorso alternativo per l'espirazione.
- Monouso: Non riutilizzare, ritrattare o sterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo crea un rischio potenziale di lesioni gravi e/o infezioni che possono portare alla morte. I residui di farmaci o detergenti presenti nel dispositivo possono causare contaminazione, un pericoloso aumento della resistenza respiratoria e un'alterazione del funzionamento della valvola.
- Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata a Medline e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiede l'utente e/o il paziente.

es Uso previsto

Los nebulizadores de pequeño volumen de Medline Hudson RCI están destinados a la terapia con aerosoles intermitente para administrar soluciones prescritas para su inhalación. Para el uso en pacientes pediátricos o adultos. Para el uso por personal sanitario, personas sin experiencia o pacientes a los que les han prescrito la terapia con aerosoles. Para el uso en entornos de cuidados intensivos y no intensivos. Para un solo uso en un paciente individual.

Instrucciones de uso

1. Saque el ISO-NEB de su paquete y compruebe que todos los componentes están intactos.
2. Coloque el nebulizador en posición vertical para el uso con la mano derecha o izquierda.
3. Compruebe que las flechas en las válvulas unidireccionales están orientadas correctamente: dos en la rama inspiratoria hacia la boquilla y una en la rama espiratoria hacia el filtro de partículas.
4. Retire el nebulizador de la pieza en T.
5. Añada la medicación prescrita al frasco del nebulizador a través de la abertura en la parte superior del tapón (máx. 6 mL).
6. Coloque de nuevo el nebulizador en la pieza en T.
7. Acople el tubo encajando el conector terminal directamente en la salida de gas compatible. Encaje el otro extremo en la pieza de la parte inferior del nebulizador.
8. Ajuste la fuente de gas al caudal prescrito (6 a 8 LPM).
9. Compruebe que las conexiones están bien colocadas y que el aerosol fluye a través del dispositivo.
10. Proceda con el tratamiento del modo prescrito. Exhale a través de la boquilla.
11. Cubra la boquilla para dirigir el flujo hacia el filtro cuando realice pausas durante el tratamiento.

Instrucciones de eliminación

Desechar después de cada aplicación individual. Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

Advertencias

- No utilizar con anestésicos o respiradores de ventilación mecánica.
- El uso de una solución distinta al sulfato de albuterol al 0,083 %, en particular una suspensión o una solución de alta viscosidad, puede alterar la curva de distribución de los tamaños de las partículas, el diámetro aerodinámico medio de la masa (MMAD, por sus siglas en inglés), la salida de aerosol o la tasa de salida de aerosol, en comparación con los valores indicados anteriormente.
- Los materiales empleados en el nebulizador pueden no ser compatibles con soluciones, suspensiones o emulsiones que no se hayan evaluado.
- No estéril. No esterilizar antes del uso.
- No usar si el dispositivo está sucio o dañado.
- Antes del uso, compruebe la compatibilidad con la salida de gas. Los conectores estándar son compatibles con piezas macho de 5-7 mm y los conectores universales son compatibles con piezas macho DISS 1240 o de 5-7 mm.
- Antes del uso, compruebe que todas las conexiones estén bien acopladas. No sobreapriete ni fuerce las conexiones. No modifique el dispositivo. Las conexiones incorrectas pueden provocar la desconexión o fugas durante el uso, lo que puede perjudicar el rendimiento y aumentar el riesgo de dificultad respiratoria.
- No acople la salida del nebulizador directamente a un tubo endotraqueal, un tubo de traqueotomía u otros dispositivo que no ofrezca una vía alternativa para la exhalación.
- Un solo uso únicamente: no reutilizar, reprocesar ni esterilizar. La reutilización del dispositivo crea un riesgo potencial de lesiones o infecciones graves que pueden causar la muerte. Los restos de medicación o de productos de limpieza en el dispositivo pueden provocar contaminación, un aumento peligroso de la resistencia a la respiración y un funcionamiento defectuoso de la válvula.
- Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

pt Finalidade prevista

Os Nebulizadores de Pequeno Volume Medline Hudson RCI destinam-se a ser usados em aerossolterapia intermitente para administrar soluções prescritas para inalação. Destinado a uso em pacientes pediátricos ou adultos. Destinado a uso por pessoal médico, leigos ou pacientes a quem tenha sido prescrita aerossolterapia. Para uso em ambientes de cuidados intensivos e não intensivos. Destinado a utilização única num só paciente.

Instruções de utilização

1. Remova o ISO-NEB da embalagem e certifique-se de que todos os componentes estão intactos.
2. Rode o nebulizador para a posição vertical, para ser usado com a mão direita ou esquerda.
3. Verifique se as setas das válvulas unidirecionais estão orientadas corretamente: duas no membro inspiratório em direção ao bocal e outra no membro expiratório em direção ao filtro de partículas.
4. Remova o nebulizador do tê.
5. Adicione a medicação prescrita ao frasco do nebulizador através da abertura na parte superior da tampa (máximo 6 mL).

6. Volte a encaixar o nebulizador no tê.
7. Fixe os tubos empurrando o conetor da extremidade diretamente na saída de gás compatível. Empurre a outra extremidade no encaixe debaixo do nebulizador.
8. Ajuste a fonte de gás consoante a taxa de fluxo prescrita (6 a 8 LPM).
9. Verifique se as ligações estão seguras confirmando o fluxo de aerossol através do dispositivo.
10. Realizar o tratamento conforme prescrito. Expirar pelo bocal.
11. Cobrir o bocal para desviar o fluxo em direção ao filtro se fizer pausas durante o tratamento.

Instruções relativas à eliminação

Eliminar após aplicação única. Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

Avisos

- Não usar com sistemas respiratórios anestésicos ou ventiladores
- O uso de uma solução diferente de 0,083% de Sulfato de Albuterol, em particular uma suspensão e/ou solução de alta viscosidade, pode alterar a curva de distribuição de tamanho de partícula, o diâmetro aerodinâmico médio de massa (MMAD), a saída de aerossol e/ou a taxa de saída de aerossol, em comparação com os valores anteriormente divulgados.
- Os materiais utilizados no nebulizador podem não ser compatíveis com soluções, suspensões ou emulsões que não foram avaliadas.
- Não estéril. Não esterilizar antes de usar.
- Não utilizar se o dispositivo estiver sujo ou danificado.
- Antes de utilizar, confira a compatibilidade com a saída de gás. Os conetores padrão são compatíveis com encaixes macho de 5-7 mm e os conectores universais são compatíveis com encaixes macho DISS 1240 ou encaixes macho de 5-7 mm.
- Antes de utilizar, certifique-se de que todas as ligações estão seguras. Não aperte excessivamente nem force as ligações. Não altere o dispositivo. As ligações inadequadas podem resultar em desligamento ou fugas durante o uso, o que pode ter como consequência a degradação do desempenho e o aumento do risco de desconforto respiratório.
- Não fixe a saída do nebulizador diretamente a um tubo endotraqueal, tubo de traqueostomia ou outro dispositivo que não ofereça uma via alternativa para exalação.
- Apenas para utilização única: Não reutilizar, reprocessar ou resterilizar. A reutilização do dispositivo cria um risco potencial de ferimentos graves e/ou infeção que pode levar à morte. Os resíduos de medicamentos ou agentes de limpeza retidos dentro do dispositivo poderão resultar em contaminação, num aumento perigoso da resistência respiratória e ainda no comprometimento da função da válvula.
- Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

sk Určený účel

Nízkoobjemové nebulizéry Medline Hudson RCI sú určené na prerušovanú aerosólovú terapiu na podávanie predpísaných roztokov na inhaláciu. Sú určené na použitie u detí alebo dospelých pacientov. Sú určené na použitie zdravotníckym personálom, laikmi alebo pacientmi, ktorým bola predpísaná aerosólová liečba. Na použitie v prostrediach akútnej a neakútnej starostlivosti. Určené pre jedného pacienta na jedno použitie.

Návod na použitie

1. Nebulizér ISO-NEB vyberte z obalu a uistite sa, že sú všetky komponenty neporušené.
2. Otočte rozprašovač do zvislej polohy vhodnej na použitie pre pravákov alebo ľavákov.
3. Skontrolujte, či sú šípky na jednosmerných ventiloch správne orientované: dve na vdychovom ramene smerom k náustku a jedna na výdychovom ramene smerom k časticovému filtru.
4. Vyberte nebulizér z téčka.
5. Do nádobky nebulizéra pridajte predpísaný liek cez otvor v hornej časti uzáveru (maximálne 6 mL).
6. Opätovne pripojte nebulizér k téčku.
7. Pripojte hadičku zatlačením koncovky priamo na kompatibilný plynový výstup. Druhý koniec nasaďte na tvarovku pod nebulizérom.
8. Nastavte zdroj plynu na predpísaný prietok (6 až 8 l/min).
9. Skontrolujte, či sú prípojky pevne pripojené overením prietoku aerosólu cez zariadenie.
10. Pokračujte v liečbe podľa predpisu. Vydychujte cez náustok.
11. Pri prestávkach počas liečby zakryte náustok, aby sa prietok presmeroval na filter.

Pokyny na likvidáciu

Po jednorazovom použití zlikvidujte. Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.

Varovania

- Nepoužívajte v kombinácii s anestetickými alebo ventilačnými dýchacími systémami
- Použitie iného roztoku ako 0,083 % albuterol sulfátu, najmä suspenzie a/alebo roztoku s vysokou viskozitou, môže zmeniť krivku distribúcie veľkosti častíc, hmotnostný medián aerodynamického priemeru (MMAD), výstup aerosólu a/alebo rýchlosť výstupu aerosólu v porovnaní s hodnotami uvedenými vyššie.
- Materiály používané v nebulizéri nemusia byť kompatibilné s roztokmi, suspenziami alebo emulziami, ktoré neboli posúdené.
- Produkt nie je sterilný. Pred použitím nesterilizujte.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je znečistené alebo poškodené.
- Pred použitím sa uistite o kompatibilite s vývodom plynu. Štandardné konektory sú kompatibilné s 5 – 7 mm vonkajšími tvarovkami a univerzálne konektory sú kompatibilné s vonkajšími tvarovkami DISS 1240 alebo 5 – 7 mm vonkajšími tvarovkami.
- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky prípojky pevne pripojené. Prípojky nedoťahujte nadmerne ani ich nepripájajte silou. Zariadenie nepozmeňujte. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť odpojenie alebo netesnosť počas používania, čo môže mať za následok zhoršenie výkonu a zvýšenie rizika dýchacích ťažkostí.
- Výstupný otvor nebulizéra nepripájajte priamo k endotracheálnej trubici, tracheostomickej trubici ani k žiadnemu inému zariadeniu, ktoré neposkytuje alternatívnu dráhu na vydychovanie.
- Len na jedno použitie: Nepoužívajte opakovane, neregenerujte ani nesterilizujte. Opätovné použitie pomôcky predstavuje potenciálne riziko vážneho poranenia a/alebo infekcie, ktoré môže viesť k smrti. Zvyšky liekov alebo čistiacich prostriedkov, ktoré zostanú v zariadení, môžu spôsobiť kontaminániu, nebezpečne zvýšiť odpor pri dýchaní a zhoršiť funkciu ventilu.
- Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, musí sa to nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

cs Účel použití

Nebulizátory Medline Hudson RCI s malým objemem jsou určeny k použití pro intermitentní léčbu aerosolem k podání předepsaných roztoků pro inhalaci. Jsou určeny k použití u pediatrických nebo dospělých pacientů. Smí je používat zdravotničtí pracovníci, laici nebo pacienti, kterým byla předepsána léčba aerosolem. Pro použití v prostředí akutní i neakutní péče. Určeno pro jednoho pacienta a jedno použití.

Pokyny pro použití

1. Vyjměte ISO-NEB z obalu a ujistěte se, že všechny součásti jsou nepoškozené.
2. Otočte nebulizátor do vzpřímené polohy pro použití pravou nebo levou rukou.
3. Ověřte, zda jsou šipky na jednocestných ventilech orientovány správně: dvě na konci pro vdechování směrem k náustku a jedna na konci pro vydechování směrem k filtru částic.
4. Odpojte nebulizátor od T-kusu.
5. Nalijte předepsané léčivo do nádobky nebulizátoru přes otvor v horní části (maximálně 6 mL).
6. Nebulizátor znovu připojte k T-kusu.
7. Připojte hadičky zatlačením přípojky přímo na patřičný výstup plynu. Druhý konec zatlačte na spoj pod nebulizátorem.
8. Zdroj plynu nastavte na předepsaný průtok (6 až 8 l/min).
9. Zkontrolujte těsnost spojení tak, že zařízením necháte proudit aerosol.
10. Pokračujte s předepsanou léčbou. Vydechujte přes náustek.
11. Při přestávce během léčby zakryjte náustek, abyste zabránili toku k filtru.

Pokyny pro likvidaci

Zlikvidujte po jednom použití. Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a při jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

Upozornění

- Nepoužívejte spolu s anestetiky nebo ventilačními dýchacími systémy
- Použití jiného roztoku než 0,083% salbutamol-sulfátu v konkrétní suspenzi a/nebo v roztoku s vysokou viskozitou může ve srovnání s výše uvedenými hodnotami změnit křivku distribuce velikosti částic, hmotnostní medián aerodynamického průměru (MMAD), výdej aerosolu a/nebo rychlost výdeje aerosolu.
- Materiály použité v nebulizátoru nemusí být kompatibilní s roztoky, suspenzemi nebo emulzemi, které nebyly posuzovány.
- Nesterilní. Před použitím nesterilizujte.
- Nepoužívejte, pokud je prostředek znečištěný nebo poškozený.
- Před použitím zajistěte kompatibilitu s výstupem plynu. Standardní přípojky jsou kompatibilní s 5–7mm samčími koncovkami a univerzální přípojky jsou kompatibilní se samčími koncovkami DISS 1240, nebo s 5–7mm samčími koncovkami.
- Před použitím zajistěte těsnost všech spojů. Spoje příliš neutahujte ani na ně netlačte silou. Zařízení nevyměňujte. Špatné spojení může vést k odpojení nebo netěsnostem při použití, což může mít za následek snížení výkonnosti a zvýšení rizika dýchacích obtíží.
- Výstup nebulizátoru nepřipojujte přímo k endotracheální trubici, tracheostomální trubici nebo jinému prostředku, který neobsahuje alternativní cestu pro vydechování.
- Pouze pro jedno použití: Nepoužívejte opakovaně, nezpracovávejte ani opakovaně nesterilizujte. Při opakovaném použití zařízení hrozí potenciální nebezpečí těžkého zranění a/nebo infekce s možným následkem smrti. Zbytky léčiva nebo čistících prostředků v zařízení mohou vést ke kontaminaci, nebezpečně zvýšenému odporu při dýchání a poškození funkce ventilu.
- Pokud došlo k vážnému incidentu v souvislosti s prostředkem, měl by být tento incident nahlášen společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

sv Avsedd användning

Medline Hudson RCI småvolym nebulisatorer är avsedda att användas för intermittent aerosolbehandling för att tillföra förskrivna lösningar för inandning. Avsedd för användning på pediatriska eller vuxna patienter. Avsedd för användning av medicinsk personal, privatpersoner eller patienter som har ordinerats aerosolbehandling. För användning i akuta och icke-akuta vårdmiljöer. Avsedd för enskild patient, engångsbruk.

Användarinstruktioner

1. Ta ut ISO-NEB ur förpackningen och kontrollera att alla komponenter är intakta.
2. Vrid nebulisatorn till upprätt läge för höger- eller vänsterhänt användning.
3. Kontrollera att pilarna på envägsventilerna är korrekt riktade: två på den inandningsbara delen mot munstycket och en på den utandningsbara delen mot partikelfiltret.
4. Ta bort nebulisatorn från t-stycket.
5. Tillsätt förskrivet läkemedel i nebulisatorburken genom öppningen längst upp på locket (högst 6 mL).
6. Sätt tillbaka nebulisatorn på t-stycket.
7. Anslut slangen genom att trycka ändanslutningen direkt på det kompatibla gasuttaget. Tryck in den andra änden på anslutningen under nebulisatorn.
8. Reglera gaskällan till föreskriven flödeshastighet (6 till 8 LPM).
9. Kontrollera att anslutningarna är ordentligt fastsatta genom att se till att aerosolen flödar genom anordningen.
10. Fortsätt med behandlingen som föreskrivet. Andas ut genom munstycket.
11. Täck över munstycket för att avleda flödet mot filtret vid pauser under behandlingen.

Instruktioner för avfallshantering

Avfallshantera efter en enda applicering. Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna produkt och bortskaffande ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

Varningar

- Får inte användas med anestesi- eller ventilationsanordningar
- Användning av en annan lösning än 0,083 % albuterolsulfat, i synnerhet en suspension och/eller lösning med hög viskositet, kan ändra partikelstorlekens fördelningskurva, massmedianen av aerodynamisk diameter (MMAD), aerosolproduktion och/eller aerosolproduktionens hastighet, jämfört med värden som anges ovan.
- Material som används i nebulisatorn är eventuellt inte kompatibla med lösningar, suspensioner eller emulsioner som inte har utvärderats.
- Icke steril. Sterilisera inte före användning.
- Använd inte anordningen om den är smutsig eller skadad.
- Kontrollera före användning att gasuttaget är kompatibelt. Standardanslutningar är kompatibla med 5-7 mm hankopplingar och universalanslutningar är kompatibla med DISS 1240 hankopplingar eller 5-7 mm hankopplingar.
- Kontrollera före användning att alla anslutningar är ordentligt fastsatta. Dra inte åt anslutningarna för hårt. Gör inga ändringar på enheten. Felaktiga anslutningar kan leda till bortkoppling eller läckage under användning, vilket kan leda till försämrad prestanda och öka risken för andningssvårigheter.
- Anslut inte nebulisatorns utlopp direkt till en endotrakealtub, trakeostomitub eller annan anordning som inte har en alternativ utandningsväg.
- Endast för engångsbruk: Får inte återanvändas, bearbetas eller steriliseras. Återanvändning av anordningen medför en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till döden. Rester av läkemedel eller rengöringsmedel som finns kvar i anordningen kan leda till kontaminering, farligt ökat andningsmotstånd och försämrad ventilfunktion.
- Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med anordningen ska detta rapporteras till Medline och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

fi Käyttötarkoitus

Medline Hudson RCI Small Volume -sumuttimet on tarkoitettu käytettäviksi ajoittaiseen aerosolihoitoon määrättyjen inhalaatioliuosten antamista varten. Tarkoitettu käytettäväksi lapsi- tai aikuispotilaille. Tarkoitettu käytettäväksi hoitohenkilökunnan, henkilöiden tai potilaiden toimesta, joille on määrätty aerosolihoito. Käytettäväksi akuutissa ja muussa kuin akuutissa hoidossa. Tarkoitettu yhden potilaan kertakäyttöön.

Käyttöohjeet

1. Poista ISO-NEB sen pakkauksesta ja varmista, että kaikki osat ovat ehjiä.
2. Käännä sumutin pystyasentoon oikea- tai vasenkätistä käyttöä varten.
3. Varmista, että yksisuuntaventtiilien nuolet on suunnattu oikealla tavalla: kaksi sisäänhengityshaarassa kohti suukappaletta ja yksi uloshengityshaarassa kohti hiukkassuodatinta.

4. Irrota sumutin t-kappaleesta.
5. Lisää määrätty lääke sumutinpurkkiin tulpan yläosassa olevasta aukosta (enintään 6 mL).
6. Kiinnitä sumutin takaisin t-kappaleeseen.
7. Kiinnitä letku työntämällä päätyliitin suoraan yhteensopivaan kaasun ulostuloaukkoon. Työnnä toinen pää sumuttimen alla olevaan liittimeen.
8. Säädä kaasulähde säädettyyn virtausnopeuteen (6-8 LPM).
9. Tarkista, että liitännät ovat kunnossa varmistamalla, että aerosoli virtaa laitteen läpi.
10. Toteuta hoitoa ohjeiden mukaan. Hengitä ulos suukappaleen kautta.
11. Peitä suukappale, jotta virtaus ohjautuu suodattimeen, kun pidät taukoja hoidon aikana.

Hävittämistä koskevia ohjeita

Hävitettävä yhden käyttökerran jälkeen. Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

Varoituksia

- Ei saa käyttää anestesia- tai hengityslaitejärjestelmien kanssa.
- Muun kuin 0,083-prosenttisen albuterolisulfaattiliuoksen, erityisesti suspensioliuoksen ja/tai korkean viskositeetin liuoksen käyttö voi muuttaa hiukkaskoon jakaantumiskäyrää, massan keskimääräistä aerodynaamista halkaisijaa (MMAD), aerosolituotosta ja/tai aerosolituotosnopeutta edellä esitettyihin arvoihin verrattuna.
- Sumuttimessa käytettävät materiaalit eivät välttämättä ole yhteensopivia sellaisten liuosten, suspensioiden tai emulsioiden kanssa, joita ei ole arvioitu.
- Ei steriili. Ei saa steriloida ennen käyttöä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on likaantunut tai vaurioitunut.
- Varmista ennen käyttöä yhteensopivuus kaasun ulostulon kanssa. Vakioliittimet ovat yhteensopivia 5-7 mm:n urosliittimien kanssa ja yleisliittimet ovat yhteensopivia DISS 1240 -urosliittimien tai 5-7 mm:n urosliittimien kanssa.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki liitännät ovat kiinnitettyinä. Älä kiristä liikaa ja älä käytä voimaa liitäntöihin. Älä tee muutoksia laitteeseen. Epäasianmukaiset liitännät voivat johtaa irtoamiseen tai vuotoon käytön aikana, mikä voi heikentää suorituskykyä ja lisätä hengitysvaikeuksien vaaraa.
- Älä kiinnitä sumuttimen ulostuloaukkoa suoraan endotrakeaaliputkeen, trakeostomiaputkeen tai muuhun laitteeseen, joka ei tarjoa vaihtoehtoista uloshengitystietä.
- Vain kertakäyttöön: Ei saa käyttää uudelleen, käsitellä uudelleen tai steriloida. Laitteen uudelleenkäyttö aiheuttaa mahdollisen vakavan loukkaantumisen ja/tai infektion, joka saattaa johtaa kuolemaan. Laitteeseen jääneet lääkkeiden tai puhdistusaineiden jäämät voivat aiheuttaa kontaminaatiota, hengitysvastuksen vaarallista lisääntymistä ja venttiilin toiminnan heikkenemistä.
- Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.

da Tilsigtet formål

Medline Hudson RCI-forstøvere med lille volumen er beregnet til at blive brugt til periodisk aerosol-behandling for at levere ordinerede opløsninger til inhalation. Beregnet til anvendelse på pædiatriske eller voksne patienter. Beregnet til anvendelse af medicinsk personale, lægfolk eller patienter, der har fået ordineret aerosol-behandling. Til brug i akutte og ikke-akutte plejemiljøer. Beregnet til en enkelt patient, engangsbrug.

Brugsanvisning

1. Tag ISO-NEB ud af emballagen, og tjek, at alle komponenter er intakte.
2. Drej forstøveren til lodret position for højre- eller venstrehåndet brug.
3. Sørg for, at pilene på envejsventilerne er orienteret korrekt: to på den inspiratoriske del imod mundstykket og en på den ekspiratoriske del imod partikelfilteret.
4. Tag forstøveren af T-stykket.
5. Kom den ordinerede medicin i forstøverglasset gennem åbningen øverst på hætten (maksimalt 6 mL).
6. Sæt forstøveren fast på T-stykket igen.
7. Tilslut slangen ved at skubbe endestykket direkte på det kompatible luftudtag. Skub den anden ende på fittingen under forstøveren.
8. Juster luftkilden til den foreskrevne strømningshastighed (6 til 8 l/m).
9. Tjek, at forbindelserne er sikre ved at bekræfte, at aerosolen strømmer gennem enheden.
10. Fortsæt med behandlingen som foreskrevet. Pust ud gennem mundstykket.
11. Dæk mundstykket for at lede strømningen mod filteret under pauser i behandlingen.

Anvisninger om bortskaffelse

Bortkast efter en enkelt anvendelse. Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

Advarsler

- Må ikke bruges sammen med anæstesi- eller respiratorsystemer
- Brug af en anden opløsning end 0,083 % albuterolsulfat, især en suspension og/eller en opløsning med høj viskositet, kan ændre fordelingskurven for partikelstørrelsen, den aerodynamiske massediameter (MMAD), aerosol-effekten og/eller aerosol-effekthastigheden sammenlignet med de værdier, der er beskrevet ovenfor.
- Materialer, der bruges i forstøveren, er muligvis ikke kompatible med opløsninger, suspensioner eller emulsioner, der ikke er blevet evalueret.
- Ikke-steril. Steriliser ikke før anvendelse.
- Anvend ikke, hvis enheden er tilsmudset eller beskadiget.
- Inden anvendelse skal det sikres, at den er kompatibel med luftudtaget. Standardtilslutninger er kompatible med 5-7 mm hanfittings og universaltilslutninger er kompatible med DISS 1240-hanfittings eller 5-7 mm hanfittings.
- Før anvendelse skal det kontrolleres, at alle forbindelser er sikre. Undlad at overspænde eller forcere forbindelserne. Undlad at ændre enheden. Ukorrekt tilslutning kan resultere i frakobling eller lækage under anvendelse, hvilket kan forringe ydeevnen og øge risikoen for åndedrætsbesvær.
- Forstøverens udløb må ikke tilsluttes direkte til et endotrakealrør, trakeostomirør eller andet udstyr, der ikke tilbyder et alternativt udåndingsforløb.
- Kun til engangsbrug: Må ikke genbruges, oparbejdes, eller steriliseres. Genbrug af enheden skaber en potentiel risiko for alvorlig skade og/eller infektion, som kan føre til døden. Rester af medicinering eller rengøringsmidler, der er tilbage i enheden, kan resultere i kontaminering, farligt forøget åndedrætsmodstand og nedsat ventilfunktion.
- Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

no Formål

Medline Hudson RCI-forstøvere med liten volum er utviklet til intermitterende aerosolterapi for å levere foreskrevne løsninger for inhalasjon. Beregnet for bruk på pediatriske eller voksne pasienter. Beregnet for bruk av medisinsk personell, lekfolk eller pasienter som har fått foreskrevet aerosolbehandling. For bruk i akutte og ikke-akutte omsorgsmiljøer. Beregnet for én pasient/engangsbruk.

Instruksjoner for bruk

1. Ta ISO-NEB ut av pakken og bekreft at alle komponenter er intakte.
2. Roter forstøveren til oppreist posisjon for høyre- eller venstrehendt bruk.
3. Bekreft at pilene på enveisventilene orienteres som de skal: to på inspirasjonslemmet mot munnstykket og en på ekspirasjonslemmet mot partikkelfilteret.
4. Fjern forstøveren fra t-skjorten.
5. Legg foreskrevet medisin til forstøverglasset gjennom åpningen på toppen av hetten (maks. 6 mL).
6. Fest forstøveren til t-skjorten en gang til.
7. Fest slangen ved å skyve endekoblingsstykke på et kompatibelt gassuttak. Skyv den andre enden inn på beslaget som finnes under forstøveren.
8. Juster gasskilden til foreskrevet strømningshastighet (6 til 8 LPM).
9. Verifiser de sikre tilkoblingene ved å bekrefte at aerosol flyter gjennom enheten.
10. Fortsett med behandlingen som foreskrevet. Pust ut gjennom munnstykket.
11. Tildekk munnstykket for å lede strømmen mot filteret mens pauser tas under behandlingen.

Instruksjoner for avhending

Kast etter hver påføring. Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

Advarsler

- Bruk aldri sammen med anestesi- eller ventilasjonssystemer
- Bruk av en annen løsning enn 0,083 % albuterolsulfat, spesielt en suspensjon og/eller løsning med høy viskositet, kan endre fordelingskurven for partikkelstørrelsen, den aerodynamiske diameteren for massemedianen (MMAD), aerosolutgang og/eller aerosolutgangshastighet, sammenlignet med verdiene som finnes ovenfor.
- Materialer brukt i forstøveren er kanskje ikke kompatible med løsninger, suspensjoner eller emulsjoner som ikke er evaluert.
- Ikke-steril. Ikke steriliser før bruk.
- Bruk aldri hvis enheten er skitten eller skadet.
- Bekreft kompatibilitet med gassuttaket før bruk. Standardkoblinger er kompatible med 5-7 mm hannbeslag og universalkoblinger er kompatible med DISS 1240 hannbeslag eller 5-7mm hannbeslag.
- Før bruk, må det bekreftes at alle tilkoblinger er sikre. Ikke overstram eller tving koblingene. Ikke endre enheten. Feilaktige tilkoblinger kan føre til frakobling eller lekkasje under bruk. Dette kan føre til forringelse av ytelsen og øke risikoen for pustebesvær.
- Fest aldri utløpet av forstøveren direkte til en endotrakealrør, trakeostomirør eller annen enhet som ikke tilbyr en alternativ vei for utånding.
- Kun for engangsbruk: Produktet må ikke gjenbrukes, prosesseres på nytt eller steriliseres på nytt. Gjenbruk av enheten fører til en potensiell risiko for alvorlig skade og/eller infeksjon som kan føre til død. Rester fra medisiner eller rengjøringsmidler som holdes tilbake i enheten kan resultere i kontaminering, farlig økt pustemotstand og svekket ventilfunksjon.
- Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

el Προορισμός

Οι νεφελοποιητές μικρού όγκου Medline Hudson RCI προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για διαλείπουσα θεραπεία αεροζόλ για την παροχή συνταγογραφούμενων διαλυμάτων για εισπνοή. Προορίζεται για χρήση σε παιδιατρικούς ή ενήλικες ασθενείς. Προορίζεται για χρήση από ιατρικό προσωπικό, απλά πρόσωπα ή ασθενείς στους οποίους έχει συνταγογραφηθεί θεραπεία με αεροζόλ. Για χρήση σε χώρους οξείας και μη οξείας φροντίδας. Προορίζεται για έναν ασθενή, μιας χρήσης.

Οδηγίες χρήσης

1. Αφαιρέστε το ISO-NEB από τη συσκευασία του και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα.
2. Περιστρέψτε τον νεφελοποιητή σε όρθια θέση για χρήση από δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες.
3. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη στις βαλβίδες μονής κατεύθυνσης είναι σωστά προσανατολισμένα: δύο στο εισπνευστικό άκρο προς το επιστόμιο και ένα στο εκπνεόμενο άκρο προς το φίλτρο σωματιδίων.
4. Αφαιρέστε τον νεφελοποιητή από το ταυ.
5. Προσθέστε το συνταγογραφούμενο φάρμακο στο βάζο του νεφελοποιητή μέσω του ανοίγματος στο επάνω μέρος του καπακιού (6 mL το μέγιστο).
6. Επανασυνδέστε τον νεφελοποιητή στο ταυ.
7. Συνδέστε τη σωλήνωση πιέζοντας τον ακραίο σύνδεσμο απευθείας σε συμβατή έξοδο αερίου. Σπρώξτε το άλλο άκρο πάνω στο εξάρτημα κάτω από τον νεφελοποιητή.
8. Ρυθμίστε την πηγή αερίου στον καθορισμένο ρυθμό ροής (6 έως 8 LPM).
9. Ελέγξτε για ασφαλείς συνδέσεις επιβεβαιώνοντας τη ροή του αεροζόλ μέσω της συσκευής.
10. Συνεχίστε με τη θεραπεία όπως έχει συνταγογραφηθεί.. Εκπνεύστε μέσω του επιστομίου.
11. Καλύψτε το επιστόμιο για να εκτρέψετε τη ροή προς το φίλτρο όταν κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίψτε μετά από μία μόνο εφαρμογή. Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Προειδοποιήσεις

- Να μη χρησιμοποιείται με αναπνευστικά συστήματα αναισθησίας ή αναπνευστήρα.
- Χρησιμοποιώντας ένα διάλυμα διαφορετικό από 0.083% θειική αλβουτερόλη, ιδίως ένα εναιώρημα ή / και διάλυμα υψηλού ιξώδους, μπορεί να μεταβάλει την καμπύλη κατανομής μεγέθους σωματιδίων, η μέση αεροδυναμική διάμετρος μάζας (MMAD), παραγωγή αεροζόλ, ή/και ρυθμός εξόδου αεροζόλ, σε σύγκριση με τις τιμές που αναφέρονται παραπάνω.
- Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στον νεφελοποιητή ενδέχεται να μην είναι συμβατά με διαλύματα, εναιωρήματα ή γαλακτώματα που δεν έχουν αξιολογηθεί.
- Μη αποστειρωμένο. Μην αποστειρώνετε πριν από τη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή είναι λερωμένη ή κατεστραμμένη.
- Πριν από τη χρήση, εξασφαλίστε συμβατότητα με την έξοδο αερίου. Οι τυποποιημένοι σύνδεσμοι είναι συμβατοί με αρσενικά εξαρτήματα 5-7mm και οι καθολικοί σύνδεσμοι είναι συμβατοί με αρσενικά εξαρτήματα DISS 1240 ή αρσενικά εξαρτήματα 5-7mm.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς. Μην σφίγγετε υπερβολικά ή πιέζετε τις συνδέσεις. Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε αποσύνδεση ή διαρροή κατά τη χρήση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της απόδοσης και να αυξήσει τον κίνδυνο αναπνευστικής δυσχέρειας.
- Μην συνδέετε την έξοδο του νεφελοποιητή απευθείας σε ενδοτραχειακό σωλήνα, σωλήνα τραχειοτομής ή άλλη συσκευή που δεν προσφέρει εναλλακτική οδό εκπνοής.
- Μόνο για μία χρήση: Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή αποστειρώνετε. Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και μόλυνσης που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Υπολείμματα από φάρμακα ή καθαριστικά που διατηρούνται εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε μόλυνση, επικίνδυνα αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή και μειωμένη λειτουργία της βαλβίδας.
- Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

pl Przeznaczenie

Nebulizatory małej objętości Medline Hudson RCI są przeznaczone do stosowania w przerywanej terapii aerozolowej w celu podawania przepisanych roztworów do inhalacji. Produkt jest przeznaczony do stosowania u dzieci i dorosłych. Do użytku przez personel medyczny, osoby niewykwalifikowane lub pacjentów, którym przepisano terapię aerozolową. Do użytku w placówkach opieki nagłej i standardowej. Produkt jest przeznaczony dla jednego pacjenta, do jednorazowego użytku.

Instrukcja użytkowania

1. Wyjąć ISO-NEB z opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy są nienaruszone.
2. Obrócić nebulizator do pozycji pionowej, aby mógł być używany przez osoby prawo- lub leworęczne.
3. Sprawdzić, czy strzałki na zaworach jednokierunkowych są ustawione prawidłowo: dwie na części wdechowej w kierunku ustnika i jedna na części wydechowej w kierunku filtra cząstek stałych.
4. Wyjąć nebulizator z koszulki.
5. Dodać przepisany lek do pojemnika nebulizatora przez otwór w górnej części nakrętki (maksymalnie 6 mL).
6. Ponownie podłączyć nebulizator do koszulki.
7. Podłączyć przewód, wciskając złącze końcowe bezpośrednio do kompatybilnego wylotu gazu. Wciśnać drugi koniec do złączki pod nebulizatorem.
8. Dostosować źródło gazu do zalecanego natężenia przepływu (6 do 8 LPM).
9. Sprawdzić poprawność połączeń, potwierdzając przepływ aerozolu przez urządzenie.
10. Kontynuować terapię zgodnie z zaleceniami. Zróbić wydech przez ustnik.
11. Zakryć ustnik, aby przekierować przepływ do filtra podczas przerw w terapii.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Wyrzucić po jednorazowym zastosowaniu. Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

Ostrzeżenia

- Nie stosować ze znieczulającymi systemami oddechowymi ani z respiratorami
- Użycie roztworu innego niż 0,083% siarczanu albuterolu, w szczególności zawiesiny i/lub roztworu o wysokiej lepkości, może zmienić krzywą rozkładu wielkości cząstek, medianę masowej średnicy aerodynamicznej (MMAD), wydajność aerozolu i/lub wydajność aerozolu w porównaniu z wartościami przedstawionymi powyżej.
- Materiały stosowane w nebulizatorze mogą być niekompatybilne z roztworami, zawiesinami lub emulsjami, które nie zostały zatwierdzone.
- Produkt niesterylny. Nie sterylizować przed użyciem.
- Nie używać, jeśli urządzenie jest zabrudzone lub uszkodzone.
- Przed użyciem należy sprawdzić zgodność z wylotem gazu. Standardowe złącza są kompatybilne z męskimi złączami 5-7 mm, a uniwersalne złącza są kompatybilne z męskimi złączami DISS 1240 lub męskimi złączami 5-7 mm.
- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze podłączone. Nie dokręcać zbyt mocno podłączeń. Nie należy modyfikować urządzenia. Nieprawidłowe połączenia mogą skutkować rozłączeniem lub wyciekiem podczas użytkowania, co może skutkować pogorszeniem wydajności i zwiększeniem ryzyka zaburzeń oddechowych.
- Nie podłączać wylotu nebulizatora bezpośrednio do rurki dotchawiczej, rurki tracheostomijnej ani innego urządzenia, które nie zapewnia alternatywnej drogi wydechu.
- Tylko do jednorazowego użytku: Nie używać ponownie, nie przetwarzać ani nie sterylizować. Ponowne użycie urządzenia stwarza potencjalne ryzyko poważnych obrażeń i/lub infekcji, które mogą prowadzić do śmierci. Pozostałości leków lub środków czyszczących zatrzymane w urządzeniu mogą powodować zanieczyszczenie, niebezpiecznie zwiększony opór oddechowy i nieprawidłowe działanie zaworu.
- W razie wystąpienia poważnego wydarzenia w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w państwie członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

sl Predvideni namen

Nebulizatorji z majhno prostornino Medline Hudson RCI so namenjeni uporabi za intermitentno aerosolno terapijo za dajanje predpisanih raztopin za inhalacijo. Namenjeno za uporabo pri pediatričnih ali odraslih bolnikih. Namenjeno za uporabo s strani medicinskega osebja, laikov ali bolnikov, ki jim je bila predpisana aerosolna terapija. Za uporabo v okoljih akutne in neakutne nege. Namenjeno za enega bolnika, za enkratno uporabo.

Smernice za uporabo

1. Vzemite ISO-NEB iz embalaže in se prepričajte, da so vse komponente nepoškodovane.
2. Nebulizator obrnite v pokončni položaj za uporabo z desnico ali levico.
3. Preverite, ali so puščice na enosmernih ventilih pravilno usmerjene: dve na vdihovalni veji proti ustniku in ena na izdihovalni veji proti filtru za delce.
4. Odstranite nebulizator iz nastavka.
5. Dodajte predpisano zdravilo v posodo nebulizatorja skozi odprtino na vrhu pokrovčka (največ 6 mL).
6. Ponovno pritrdite nebulizator na nastavek.
7. Pritrdite cevko tako, da končni priključek potisnete neposredno na združljivo odprtino za plin. Drugi konec potisnite na priključek pod nebulizatorjem.
8. Prilagodite vir plina na predpisani pretok (6 do 8 LPM).
9. Preverite varne povezave tako, da potrdite pretok aerosola skozi pripomoček.
10. Nadaljujte z zdravljenjem, kot je predpisano. Izdihnite skozi ustnik.
11. Pokrijte ustnik, da preusmerite pretok proti filtru ob odmorih med zdravljenjem.

Navodila za odstranjevanje

Zavrzite po enkratni uporabi. Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Opozorila

- Ne uporabljajte z dihalnimi sistemi z anestetikom ali ventilatorjem
- Uporaba raztopine, ki ni 0,083 % albuterol sulfat, zlasti suspenzije in/ali visoko viskozne raztopine, lahko spremeni krivuljo porazdelitve velikosti delcev, masni mediani aerodinamični premer (MMAD), količino aerosola in/ali stopnjo izpusta aerosola, v primerjavi z zgoraj razkritimi vrednostmi.
- Materiali, uporabljeni v nebulizatorju, morda niso združljivi z raztopinami, suspenzijami ali emulzijami, ki niso bile ocenjene.
- Nesterilno. Pred uporabo ne sterilizirajte.
- Ne uporabljajte, če je pripomoček umazan ali poškodovan.
- Pred uporabo se prepričajte o združljivosti z odvodom plina. Standardni priključki so združljivi z moškimi priključki 5–7 mm, univerzalni priključki pa so združljivi z moškimi priključki DISS 1240 ali moškimi priključki 5–7 mm.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vse povezave varne. Povezav ne zategnite preveč in jih ne priključite na silo. Pripomočka ne spreminjajte. Nepravilne povezave lahko povzročijo odklop ali puščanje med uporabo, kar lahko povzroči poslabšanje delovanja in poveča tveganje za oteženo dihanje.
- Izhodne odprtine nebulizatorja ne pritrdite neposredno na endotrahealno kanilo, trahealno kanilo ali drugi pripomoček, ki ne ponuja alternativne poti za izdihovanje.
- Samo za enkratno uporabo: Ne uporabljajte ponovno, predelujte ali sterilizirajte. Ponovna uporaba pripomočka lahko povzroči tveganje za resno poškodbo in/ali okužbo, ki lahko privede do smrti. Ostanki zdravil ali čistilnih sredstev, ki so ostali v pripomočku, lahko povzročijo kontaminacijo, nevarno povečan upor pri dihanju in oslabljeno delovanje ventila.
- O vsakem resnem incidentu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

ro Scopul

Nebulizatoarele Medline Hudson RCI cu volum mic sunt destinate utilizării pentru terapia intermitentă cu aerosoli, în vederea furnizării soluțiilor prescrise pentru inhalare. Destinat pentru utilizare de către pacienți copii sau adulți. Destinat pentru utilizare de către personal medical, aparținători sau pacienți cărora li s-a prescris terapia cu aerosoli. Pentru utilizare în unități de îngrijire acută sau non-acută. Destinat pentru un singur pacient, o singură dată.

Instrucțiuni de utilizare

1. Scoateți ISO-NEB din ambalaj și asigurați-vă că toate componentele sunt intacte.
2. Rotiți nebulizatorul în poziție verticală pentru utilizare pe partea dreaptă sau stângă.
3. Verificați dacă săgețile de pe supapele într-un singur sens sunt orientate corect: două pe brațul de inspirare, spre ajutaj și una pe brațul de expirare spre filtrul de particule.
4. Scoateți nebulizatorul din teu.
5. Adăugați medicamentul prescris în recipientul cu nebulizator, prin deschizătura din partea de sus a capacului (maxim 6 mL).
6. Reatașați nebulizatorul la teu.
7. Atașați tubulatura împingând conectorul de capăt direct pe orificiul compatibil pentru gaz. Împingeți celălalt capăt pe fiting, dedesubtul nebulizatorului.
8. Reglați sursa de gaz la debitul prescris (6 - 8 LPM).
9. Verificați dacă sunt sigure conexiunile, confirmând debitul aerosolului prin dispozitiv.
10. Începeți tratamentul conform recomandărilor. Expirați prin ajutaj.
11. Acoperiți ajutajul pentru a devia debitul spre filtru, atunci când faceți pauze în timpul tratamentului.

Instrucțiuni privind eliminarea

Evacuați după o singură aplicare. Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

Avertismente

- Nu utilizați sisteme Anestezice sau de Ventilație
- Utilizând o altă soluție în afară de Sulfatul de Albuterol 0,083%, în deosebi o suspensie și/sau soluție de mare vâscozitate, se poate schimba curba de distribuție a dimensiunii particulelor, diametrul aerodinamic mediu al masei (MMAD), ieșirea aerosolului și/sau viteza de ieșire a aerosolului, comparativ cu valorile de mai sus.
- Materialele utilizate în nebulizator nu pot fi compatibile cu soluțiile, suspensiile sau emulsiile care nu au fost evaluate.
- Nesteril. Nu sterilizați înainte de utilizare.
- Nu utilizați dacă dispozitivul este unsuros sau deteriorat.
- Înainte de utilizare, asigurați compatibilitatea cu ieșirea pentru gaz. Conectorii standard sunt compatibili cu fitinguri-tată de 5-7 mm, iar conectorii universali sunt compatibili cu fitinguri tată DISS 1240 sau cu fitinguri-tată de 5-7 mm.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure. Nu strângeți prea tare sau nu forțați conexiunile. Nu modificați dispozitivul. Conexiunile incorecte pot duce la deconectare sau scurgeri în timpul utilizării, ceea ce poate conduce la degradarea performanțelor și la creșterea riscului de incapacitate respiratorie.
- Nu atașați orificiul de ieșire al nebulizatorului direct la un tub endotraheal, un tub de traheostomie sau alt dispozitiv care nu oferă o cale alternativă pentru expirare.
- Numai de unică folosință: Nu reutilizați, nu recondiționați și nu sterilizați. Reutilizarea dispozitivului poate expune la riscul de rănire gravă și/sau infecție cu consecințe potențial fatale. Resturile de la medicamente sau de la agenții de curățare care rămân în dispozitiv pot duce la contaminare, rezistență respiratorie deosebit de crescută și funcționare defectuoasă a valvei.
- În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a statului membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

bg Предназначение

Небулизаторите с малък обем Medline Hudson RCI са предназначени за използване за периодична аерозолна терапия за доставяне на предписани разтвори за инхалация. Предназначен за употреба при педиатрични или възрастни пациенти. Предназначен за употреба от медицински персонал, неспециалисти или пациенти, на които е предписана аерозолна терапия. За употреба при остри и неостри състояния. Предназначен за един пациент, еднократна употреба.

Указания за употреба

1. Извадете ISO-NEB от опаковката и се уверете, че всички компоненти са непокътнати.
2. Завъртете небулизатора в изправено положение за употреба посредством дясната или лявата ръка.
3. Проверете дали стрелките на еднопосочните клапани са ориентирани правилно: две на инспираторния накрайник към мундщука и една на експираторния накрайник към филтъра за частици.
4. Извадете небулизатора от т-образния детайл.
5. Добавете предписаното лекарство към бурканчето на небулизатора през отвора в горната част на капачката (6 mL максимум).
6. Прикрепете отново небулизатора към т-образния детайл.
7. Прикрепете тръбата, като натиснете крайния конектор директно към съвместимия изход за газ. Натиснете другия край върху фитинга под небулизатора.
8. Регулирайте източника на газ спрямо предписания дебит (6 до 8 LPM).
9. Проверете дали връзките са сигурни, като потвърдите потока на аерозол през устройството.
10. Продължете с предписаното лечение. Издишайте през мундщука.
11. Покрийте мундщука, за да отклоните потока към филтъра, когато правите паузи по време на лечението.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърлете след едно приложение. При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

Предупреждения

- Не използвайте с анестетични или вентилационни обдишващи системи
- Използването на разтвор, различен от 0,083% албутерол сулфат, по-специално суспензия и/или разтвор с висок вискозитет, може да промени кривата на разпределение на размера на частиците, масовия среден аеродинамичен диаметър (MMAD), изхода на аерозол и/или дебита на аерозол в сравнение със стойностите, оповестени по-горе.
- Материалите, използвани в небулизатора, може да не са съвместими с разтвори, суспензии или емулсии, които не са оценени.
- Нестерилно. Не стерилизирайте преди употреба.
- Не използвайте, ако устройството е замърсено или повредено.
- Преди употреба се уверете в съвместимостта с газовия изход. Стандартните конектори са съвместими с мъжки фитинги 5-7 mm, а универсалните конектори са съвместими с мъжки фитинги DISS 1240 или мъжки фитинги 5-7 mm.
- Преди употреба се уверете, че всички връзки са сигурни. Не затягайте прекалено и не насилвайте връзките. Не променяйте устройството. Неправилните връзки могат да доведат до прекъсване или изтичане по време на употреба, което може да доведе до влошаване на работата и да увеличи риска от респираторен дистрес.
- Не свързвайте изхода на небулизатора директно към ендотрахеална тръба, трахеостомна тръба или друго устройство, което не предлага алтернативен път за издишване.
- Само за еднократна употреба: Не използвайте повторно, не обработвайте повторно и не стерилизирайте повторно. Повторната употреба на устройството създава потенциален риск от сериозно нараняване и/или инфекция, което може да доведе до смърт. Остатъците от лекарства или почистващи препарати, задържани в устройството, могат да доведат до замърсяване, опасно повишено съпротивление при дишане и нарушена функция на клапата.
- Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

hu Megengedett használat

A Medline Hudson RCI kis térfogatú porlasztók intermittáló aeroszolterápiára szolgálnak az előírt oldatok inhalálásra történő adagolásán keresztül. Gyermek- vagy felnőtt betegeknél történő használatra készült. Orvosi személyzet, laikusok vagy olyan betegek általi használatra szánták, akiknek aeroszolterápiát írtak fel. Akut és nem akut ellátási környezetben történő használatra. Egyetlen betegnél történő egyszeri használatra készült.

Használati utasítás

1. Vegye ki az ISO-NEB készüléket a csomagolásból, és győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen.
2. Fordítsa a porlasztót függőleges helyzetbe a jobb- vagy balkezes használathoz.
3. Ellenőrizze, hogy az egyirányú szelepeken lévő nyilak helyesen vannak-e állítva: kettő a belégzési végrészen a szájrész felé, egy pedig a kilégzési végrészen a részecskeszűrő felé.
4. Vegye ki a porlasztót a T-csőből.
5. Adja az előírt gyógyszert a porlasztóedénybe a kupak tetején lévő nyíláson keresztül (legfeljebb 6 köbcenti).
6. Illessze vissza a porlasztót a T-csőre.
7. Csatlakoztassa a csövet úgy, hogy a végcsatlakozót közvetlenül a kompatibilis gázkimenetre nyomja. A másik végét nyomja a porlasztó alatti csatlakozóra.
8. Állítsa be a légforrást az előírt áramlási sebességre (6-8 LPM).
9. Ellenőrizze a biztonságos csatlakozásokat az aeroszol eszközön keresztül történő áramlásának megerősítésével.
10. Folytassa a kezelést az előírtak szerint. Lélegezzen ki a szájrészen keresztül.
11. A kezelés közbeni szünetekben fedje le a szájrészt, hogy ezzel az áramlást a szűrő felé terelje.

Ártalmatlanítási utasítások

Egyszeri alkalmazás után dobja ki. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

Figyelmeztetések

- Ne használja altató- vagy lélegeztetőgépes légzőrendszerekkel együtt.
- A 0,083%-os Albuterol-szulfáttól eltérő oldat, különösen szuszpenzió és/vagy nagy viszkozitású oldat használata megváltoztathatja a részecskeméret-eloszlási görbét, a tömegfelező aerodinamikai átmérőt (MMAD), az aeroszolkibocsátást és/vagy az aeroszolkibocsátási sebességet a fent közölt értékekhez képest.
- A porlasztóban használt anyagok nem feltétlenül kompatibilisek a nem értékelt oldatokkal, szuszpenziókkal vagy emulziókkal.
- Nem steril. Használat előtt ne sterilizálja.
- Ne használja, ha a készülék szennyezett vagy sérült.
- Használat előtt győződjön meg a gázkivezetéssel való kompatibilitásról. A szabványos csatlakozók kompatibilisek az 5-7 mm-es apacsatlakozókkal, az univerzális csatlakozók pedig a DISS 1240 apacsatlakozókkal vagy 5-7 mm-es apacsatlakozókkal.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden csatlakoztatás biztonságos. Ne húzza túl és ne erőltesse a csatlakozásokat. Ne módosítsa a készüléket. A nem megfelelő csatlakozások használat közben szétkapcsolódást vagy szivárgást eredményezhetnek, ami a teljesítmény romlásához vezethet, és növelheti a légzési zavarok kockázatát.
- Ne csatlakoztassa a porlasztó kimeneti nyílását közvetlenül endotracheális csőhöz, tracheosztómiás csőhöz vagy más olyan eszközhöz, amely nem kínál alternatív utat a kilégzéshez.
- Csak egyszeri használatra: Ne használja újra, ne dolgozza fel újra, és ne sterilizálja. Az eszköz ismételt felhasználása súlyos sérülés és/vagy fertőzés potenciális kockázatával jár, ami akár halált is okozhat. Az eszközben visszamaradt gyógyszer- vagy tisztítószer-maradványok szennyeződést, veszélyesen megnövekedett légzési ellenállást és károsodott szelepfunkciót eredményezhetnek.
- Ha az eszközzel kapcsolatban súlyos incidens történt, azt jelenteni kell a Medline-nak és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

tr Kullanım amacı

Medline Hudson RCI Küçük Hacimli Nebulzatörler, reçete edilmiş solunum çözeltilerini iletmek amacıyla aralıklı aerosol terapisine yönelik kullanım içindir. Pediyatrik ya da yetişkin hastalarda kullanım içindir. Tıbbi personel, meslekten olmayan kişiler ya da aerosol terapisi reçete edilmiş hastalar tarafından kullanım içindir. Akut ve akut olmayan bakım düzenlemelerinde kullanım içindir. Tek bir hastada tek kullanımlıktır.

Kullanım Talimatları

1. ISO-NEB'i ambalajından çıkarın ve tüm bileşenlerin bozulmamış olduğundan emin olun.
2. Sol ya da sağ el kullanımı için nebulzatörü dik konuma getirin.
3. Tek yönlü valfler üzerindeki okların doğru yöne baktığını doğrulayın: Soluk alma çıkıntısındaki iki ok ağız birimine ve soluk verme çıkıntısındaki bir ok partikül filtresine dönük olmalıdır.
4. Nebulzatörü T bağlantısından ayırın.
5. Reçete edilen ilacı nebulzatör kavanozuna, kapağın üstündeki açıklık boyunca ekleyin (maksimum 6 mL).
6. Nebulzatörü T bağlantısına geri takın.
7. Uç konektörü doğrudan uyumlu gaz çıkışına bastırarak boruları takın. Diğer ucu nebulzatör altındaki bağlantıya itin.
8. Gaz kaynağını reçete edilen akış hızına (6 ila 8 LPM) ayarlayın.
9. Cihaz boyunca aerosol akışını onaylayarak bağlantıların güvenli olduğunu kontrol edin.
10. Tedaviye reçete edilen şekilde devam edin. Ağız biriminden soluk verin.
11. Tedavi sırasında mola verildiğinde akışı filtreye yöneltmek için ağız birimini örtün.

İmha talimatları

Tekil uygulamadan sonra atın. Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

Uyarılar

- Anestetik ya da Ventilatör solunum sistemleriyle kullanmayın
- %0,083 Albuterol Sülfat dışında bir çözelti, özellikle de bir süspansiyon ve/veya yüksek viskoziteli bir çözelti kullanılması partikül boyutu dağıtım eğrisini, toplu median aerodinamik çapını (MMAD), aerosol çıkışını ve/veya aerosol çıkış hızını, yukarıda açıklanan değerlere nazaran değiştirebilir.
- Nebulzatörde kullanılan materyaller, değerlendirilmemiş çözeltiler, süspansiyonlar ya da emülsiyonlarla uyumlu olmayabilir.
- Steril değildir. Kullanmadan önce sterilize etmeyin.
- Cihaz kirliyse ya da hasarlıysa kullanmayın.
- Kullanmadan önce gaz çıkışı ile uyumlu olduğundan emin olun. Standart konektörler 5-7 mm erkek bağlantılarla ve evrensel konektörler erkek DISS 1240 bağlantılarla ya da 5-7 mm erkek bağlantılarla uyumludur.
- Kullanmadan önce tüm bağlantıların emniyette olduğundan emin olun. Bağlantıları aşırı sıkmayın ya da zorlamayın. Cihazı değiştirmeyin. Yanlış bağlantılar kullanım sırasında bağlantının ayrılmasına ya da sızıntıya neden olabilir, bu da performansın azalmasına ve solunum bozukluğu riskinin artmasına yol açabilir.
- Nebulzatörün çıkışını bir endotrakeal boruya, trakeostomi borusuna ya da soluk vermek için alternatif bir yol sunmayan şaka bir cihaza doğrudan bağlamayın.
- Yalnızca Tek Kullanımlıktır: Yeniden kullanmayın, işleme tabi tutmayın ya da sterilize etmeyin. Cihazın yeniden kullanılması ciddi yaralanma ve/veya ölüme sebebiyet verebilecek bir enfeksiyon için potansiyel bir risk oluşturur. Cihaz içinde kalan ilaç ya da temizlik maddesi kalıntıları kontaminasyona yol açabilir, solunum direncini tehlikeli şekilde artırabilir ve valf işlevini bozabilir.
- Cihaz ile ilgili oluşan herhangi bir ciddi durum oluştuğunda, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın yaşadığı üye devletin yetkin kurumuna bildirilmelidir.

ar الاستخدام المقصود

أجهزة استنشاق/إصدار الرذاذ Medline Hudson RCI مخصصة للاستخدام في العلاج بالرذاذ المتقطع لتوصيل المحاليل الموصوفة للاستنشاق. مخصصة للاستخدام مع المرضى من الأطفال أو البالغين. مخصصة للاستخدام من جانب العاملين في المجال الطبي، الأشخاص العاديين، أو المرضى الذين تم وصف العلاج بالرذاذ لهم. للاستخدام في بيئات الرعاية الحادة وغير الحادة. مخصصة لمريض واحد فقط. للاستخدام مرة واحدة.

تعليمات الاستخدام:

1. أخرج جهاز ISO-NEB من عبوته وتأكد من سلامة جميع المكونات.
2. أدر جهاز الرذاذ إلى الوضع العمودي المستقيم للاستخدام باليد اليمنى أو اليسرى.
3. تأكد من توجيه الأسهم الموجودة على الصمامات أحادية الاتجاه بشكل صحيح: سهمان على الطرف الشهيقي باتجاه القطعةالفموية وسهم واحد على الطرف الزفيري باتجاه مرشح الجزيئات.
4. أخرج جهاز الاستنشاق من الوصلة ثلاثية الشكل.
5. أضف الدواء الموصوف إلى وعاء جهاز الاستنشاق من خلال الفتحة الموجودة في الجزء العلوي من الغطاء (6 مل كحد أقصى).
6. أعد توصيل جهاز الاستنشاق بالوصلة ثلاثية الشكل.
7. قم بتوصيل الأنبوب عن طريق دفع طرف الموصل مباشرة في مخرج الغاز المتوافق. ادفع الطرف الآخر في التركيب الموجود أسفل جهاز الاستنشاق.
8. اضبط مصدر الغاز على معدل التدفق الموصوف (6 إلى 8 لتر/دقيقة).
9. تحقق من كون التوصيلات آمنة عن طريق التأكد من تدفق الرَذاذ الهوائي عبر الجهاز.
10. تابع العلاج حسب الوصفة الطبية. اخرج الزفير من خلال القطعة الفموية.
11. قم بتغطية القطعة الفموية لتحويل التدفق نحو المرشح عند أخذ فترات راحة أثناء العلاج

تعليمات التخلص من المنتج:

تخلص منه بعد الاستخدام مرة واحدة. يجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة عند التخلص من هذا الجهاز ويجب التخلص من الجهاز وفقًا للوائح المستشفيات أو اللوائح الوطنية المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات الخطرة بيولوجيًا.

تحذيرات:

- لا تستخدمه مع أجهزة التخدير أو أجهزة التنفس الصناعي
- استخدام محلول غير كبريتات ألبوتيرول 0.083% وخاصة محلول معلق و/أو محلول عالي اللزوجة قد يغير منحنى توزيع حجم الجزيئات، والقطر الديناميكي الهوائي المتوسط للكتلة (MMAD)، ومخرج الرَذاذ الهوائي و/أو معدل إخراج الرَذاذ الهوائي، مقارنة بالقيم الموضحة أعلاه.
- قد لا تكون المواد المستخدمة في جهاز الرذاذ متوافقة مع المحاليل أو المعلقات أو المستحلبات التي لم يتم تقييمها.
- غير معقم. لا تقم بالتعقيم قبل الاستخدام.
- لا تستخدمه إذا كان الجهاز متسخًا أو تالفًا.
- قبل الاستخدام، تأكد من التوافق مع مخرج الغاز. الموصلات القياسية متوافقة مع التركيبات الذكرية 5-7 مم والموصلات العالمية متوافقة مع التركيبات الذكرية DISS 1240 أو التركيبات الذكرية 5-7 مم.
- قبل الاستخدام، تأكد من أن جميع التوصيلات آمنة. لا تفرط في إحكام التوصيلات أو تضغط عليها بقوة. لا تغير الجهاز. قد تؤدي التوصيلات غير السليمة إلى فصل الجهاز أو حدوث تسرب أثناء الاستخدام مما قد يؤدي إلى تدهور الأداء وزيادة خطر حدوث ضيق التنفس.
- لا تقم بتوصيل مخرج جهاز الاستنشاق مباشرة بأنبوب داخل الرغام أو أنبوب القصبة الهوائية أو أي جهاز آخر لا يوفر مسارًا بديلًا للزفير.
- للاستخدام مرة واحدة فقط: لا تقم بإعادة الاستخدام أو إعادة المعالجة. أو التعقيم. يؤدي إعادة استخدام الجهاز إلى خطر محتمل متمثل في الإصابة الخطيرة و/أو العدوى التي قد تؤدي إلى الوفاة. قد تؤدي بقايا الأدوية أو مواد التنظيف المتراكمة داخل الجهاز إلى التلوث مما يتسبب في زيادة خطيرة في مقاومة التنفس واختلال وظيفة الصمام. والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم Medline • إذا وقع حادث خطير فيما يتعلق بالجهاز، فيجب الإبلاغ عنه إلى شركة فيها المستخدم و/أو المريض.





Mandatory action to read instructions for use, Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten, Obligation de lire la notice d'utilisation, Verplichte actie om de gebruiksaanwijzing te lezen, Azione obbligatoria: leggere le istruzioni per l'uso, Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso, Acção obrigatória para ler as instruções de utilização, Povinné prečítanie si návodu na použitie, Přečtěte si návod k použití, Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen, Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista, Det er påkrævet at læse brugsanvisningerne, Obligatoriske tiltak som må leses før bruk, Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση, Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi, Obvezni ukrep je branje navodil za uporabo, Citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie, Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба, Kötelező intézkedés a használati utasítás elolvasása, Kullanım talimatlarını okumak zorunludur, يجب قراءة تعليمات الاستخدام إلزاميًا

Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin Látex, Sem látex, Bez Latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Latex mentes, Lateks içermez, خالي من اللاتكس

Manufactured in Mexico by:
Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.

2797 EC REP Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh,
44110 Châteaubriant, France

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK CA 0086 **UK representative and importer in UK:** Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

Medline International B.V.,
Nieuwe Stationsstraat 10,
Arnhem, 6811 KS, Netherlands

Distributed in Australia by:
Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

RA25145 2025-1
HNL02196